



Expediente nº: 17/2016

**ADMINISTRAZIO BALDINTZA BEREZIEI
ORRIAK 7056429 AYTO SS ETA 7103100
SITEETARAKO IBM-REN LIZENTZIEI
HORNIDURA KONTRATATZEKO,
PROZEDURA IREKIAREN BIDEZ**

**PLIEGO DE CLÁUSULAS
ADMINISTRATIVAS PARTICULARES
PARA LA CONTRATACIÓN DEL
SUMINISTRO DE LAS LICENCIAS DE
IBM CONTENIDAS EN LOS SITIOS
7056429 AYTO SS Y 7103100 CIM
MEDIANTE PROCEDIMIENTO ABIERTO**

ZATI OROKORRA

PARTE GENERAL

I. XEDEA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA.

I. OBJETO Y RÉGIMEN JURÍDICO

I.1. Baldintza agiri honek helburutzat du Laburpen Taulako A) atalean deskribatzen dena kontratatzea, Xedapen Teknikoen Orrietako pleguko ezaugarrien arabera, bere helburua 3/2011 LKE-ren 9. artikuluan barneratzen dena.

I.1. El presente Pliego tiene por objeto la contratación que se describe en el apartado A), del Cuadro Resumen conforme a las características que figuran en el Pliego de Prescripciones Técnicas, y cuyo objeto está comprendido dentro del art. 9 del RDL 3/2011.

Kontratua sortetan banatzen bada (Laburpen Taulako A.1 atalaren arabera), sorta bakoitzeko helburua egintza autonomokoaren unitate funtzionala da, sorta bakoitza esleitza independentean eginda beti ere.

En caso de que el contrato se fraccione en lotes (apartado A.1 del Cuadro Resumen), constituye el objeto de cada lote una unidad funcional susceptible de realización independiente, siendo cada lote objeto de adjudicación separada.

I.2. Horniketaren xede diren ondasunek 3/2011 Errege Lege Dekretuaren 9. artikuluko ezaugarriak dituzte.

I.2. En los bienes objeto del suministro concurren las características del art. 9 del R.D.Legislativo 3/2011.

I.3. Prozedura ireki bidez esleituko den horniketa honen kontratazioan baldintza orri honetan jasotakoari jarraituko zaio, eta hor aurreikusi gabekoari dagokionez, beste lege-arau hauei: 3/2011 Legegintzako Errege Dekretua (Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bateratua onartzen duen Legegintzako E.D), 1098/2001 Errege Dekretua, urriaren 12koa, Administrazioetako Kontratu Legearen Arautegi Orokorra onartu zuena, aplikagarria den neurrian, eta 817/2009 ED, maiatzaren 8koa, 30/2007 Legearen garapen partzialerakoa.

I.3. La contratación del suministro, que se adjudicará por procedimiento abierto, se registrará por lo establecido en este Pliego, y para lo no previsto en él, será de aplicación el R.D.Legislativo 3/2011 (R.D.Legislativo por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público), y el Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas en cuanto sea de aplicación y por el R.D. 817/2009 de 8 de mayo de desarrollo parcial de la Ley 30/2007.

I.4 Kontratu hau 3/2011 LEDko 150., 151., eta 157. artikulutik 161. artikulura ezarritako prozedura irekiaren arabera esleituko da eta bere lizitazioa Laburpen Taulako "J" atalaren bitartekoak erabilita, eta informazioa eman eta proposamenak aurkezteko tokia eta epea "K" atalean adierazitakoak.

I.4. La presente contrata se adjudicará por el procedimiento abierto previsto en los arts. 150, 151 y 157 a 161 del R.D.L. 3/2011, siendo publicada su licitación por los medios del apartado "J" del Cuadro Resumen, y establecidos lugar y plazo para información y presentaciones de proposiciones en el apartado "K".



1.5. Kontratuaren helburua Europako Batzordearen "Kontratuaren Hiztegi Amankomuna (CPV)" nomenklatura kodeari eta "Jarduerak direla-eta Produktuen Sailkapena (CPA)" dagokie, zeintzuk, bere kasuan, Laburpen Taulako A.2) atalean adierazita.

1.6 Kontratuaren Arduraduna Laburpen Taulako "Q" atalean adierazitakoa da.

Plegu honetan eta Tekniko Baldintzetako Pleguaren arteko ezberdintasuna izanez gero Plegu honetan xedatutakoa lehenetsiko da, ez bada izaera tenikoko inguruabar edo xehetasunak ez badira, zeren kasu honetan Tekniko Baldintzen plegua lehenetsiko zen.

II. AURREKONTUA, KREDITUA, ZERGAK ETA PREZIOEN BERRIKUSKETA

II.1. Kontratu honen aurrekontua eta, hala egokituz gero, haren banakatzea (prezio unitariotan) Laburpen Taulako D) atalean zehaztutakoa da:

Badago Administrazioak onartutako aurrekontuaren zenbatekorainoko kreditua.

Horniketa guztietan, esleipen-aurrekontua eta esleitutako unitateen kopurua gutxi gorabeherakoak dira, eta Administrazioak gehienez ere ehuneko 20 gutxi ditzake haiek, kontratistak inolako kalte-ordainik jasotzeko eskubidea bereganatu gabe.

II.2. Kontratua betetzeak dakartzan betebeharrak ekonomikoen aurrekontu-aplikazioa Laburpen Taulako E) atalean agertzen da.

II.3. Ondorio guztietarako, lizitatzailerek aurkeztutako eskaintza guztiek barne izango dituzte indarrean dauden xedapenen arabera aplikagarriak diren zerga guztiak, BEZa ez beste guztiak, harena aparte jarriko baita.

II.4. Horniketa honen kontratazio-prezioak berrikusi ahal izango dira, betiere aukera hori eta horretaz baliatzeko baldintzak jasotzen badira Laburpen Taulako F) atalean, 3/2011 Legegintzako EDko 89.etik 94.era bitarteko artikuluetan araututakoaren arabera.

II.5. Kontratua betearazpena hasi aurreko ekitaldian formalizatzen bada, kontratutik ondorioztatzen diren betebeharrak dagokien ekitaldian finantzatzeko kreditu egokia eta behar adinakoa dagoelako

1.5. El objeto del contrato corresponde a los códigos de la nomenclatura Vocabulario Común de Contratos (CPV) de la Comisión Europea y de la nomenclatura de la Clasificación de Productos por Actividades (CPA) que, en su caso, se indican en apartado A.2) del Cuadro Resumen

1.6 El Responsable del Contrato es el expresado en el apartado "Q" del Cuadro Resumen.

En caso de discrepancia entre lo establecido en este Pliego y en el Pliego de Prescripciones Técnicas, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego excepto en aquellas cuestiones y especificaciones de carácter técnico.

II. PRESUPUESTO, EXISTENCIA DE CRÉDITO, IMPUESTOS Y REVISIÓN DE PRECIOS

II.1. El presupuesto del presente contrato y, en su caso, su desglose en precios unitarios es el detallado en el apartado D) del Cuadro Resumen.

Existe crédito suficiente hasta el importe del presupuesto aprobado por la Administración.

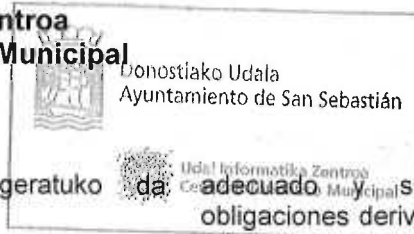
En todos los suministros el presupuesto de adjudicación y el número de unidades adjudicadas, tienen carácter indicativo, pudiendo la Administración reducirlos hasta un máximo del 20 por ciento sin que la empresa contratista adquiera el derecho a indemnización de ningún tipo.

II.2. La aplicación presupuestaria de las obligaciones económicas que se derivan del cumplimiento del contrato, figura en el apartado E) del Cuadro Resumen

II.3. A todos los efectos, se entenderá que las ofertas presentadas por las empresas licitadoras comprenden los tributos que le sean de aplicación según las disposiciones vigentes, a excepción del IVA, que figurará en cuantía aparte.

II.4. Los precios de contratación de este suministro podrán ser objeto de revisión, siempre y cuando se recoja esta posibilidad y condiciones de la misma en el apartado F) del Cuadro Resumen, de conformidad con lo regulado los arts. 89 a 94 del R.D.Legislativo 3/2011.

II.5. En el caso de que el contrato se formalice en el ejercicio anterior al de la iniciación de la ejecución, la adjudicación queda sometida a la condición suspensiva de existencia de crédito



baldintza etengarriaren mende geratuko da **adecuado** **obligaciones derivadas del contrato en el ejercicio correspondiente.** suficiente para financiar las

III. PROPOSAMENAK EGITEKO MODUKO ENPRESAK, DOKUMENTAZIOA ETA ESKAINTZAK

III.1. EMPRESA LIZITATZAILEAK

Pertsona fisiko edo juridiko, espainiar edo atzerritar hauek joko dira proposamenak aurkezteko modukotzat: jarduteko gaitasun osoa izan eta kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa edo profesionala egiaztatzen dutenak. Azkeneko baldintza horren orde, dagokion sailkapena izatea ere nahikoa izango da, 3/2011 LEDk hala izan beharra agintzen duenean.

Halaber, 3/2011 LEDko 59. artikuluari jarraiki, aldi baterako sortzen diren enpresaburuen elkarteek proposamenak aurkeztu ahal izango dituzte. Elkarte osatzen duen enpresaburu bakoitzak egiaztatu beharko du jarduteko gaitasuna eta kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa edo profesionala. Horretarako, ondorengo baldintzetan ezarritako dokumentazioa aurkeztu beharko dute, eta dokumentu pribatu batean agertu beharko dira sinatu duten enpresaburuen izenak eta egoera, bakoitzaren partaidetza eta kontratua indarrean dagoen bitartean Administrazioaren aurrean haiek guztiak ordezkatzeko dituen pertsona edo erakundea, baita Aldi Baterako Enpresa Elkarte osatzeko konpromisoa hartu dutela ere (HAKLAOko 24. artikulua). Elkarte osatzen duten enpresa bakoitzeko ordezkariak sinatu beharko dute aipatu dokumentua.

Proposamenak aurkezteak esan nahi du lizitatzailleak baldintzarik gabe onartzen dituela Agiri honetako baldintzak eta Administrazioarekin kontratuak egiteko baldintzak betetzen dituela ziurtatzen duen deklarazioa.

III.2. PROPOSAMENAK ETA BERE DOKUMENTAZIOA.

Enpresa Lizitatzailleek beren proposamenak itxitako BI gutun-azaletan aurkeztuko dituzte, beraiek edo ordezkatzeko dituzten pertsonak sinatuak, eta GUTUNAZALETAN ondorengoak azaldu beharko dira ere:

III. EMPRESAS PROPONENTES, DOCUMENTACIÓN Y OFERTAS

III.1. EMPRESAS LICITADORAS

Podrán presentar proposiciones las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras que, tengan plena capacidad de obrar y acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional, requisito este último que será sustituido por la correspondiente clasificación en los casos que sea exigible por el R.D.L. 3/2011.

Podrán, asimismo, presentar proposiciones las uniones de empresas que se constituyan temporalmente al efecto de conformidad con el art. 59 del R.D.L. 3/2011. Cada una de las empresas que componen la agrupación, deberá acreditar su capacidad de obrar y la solvencia económica, financiera y técnica o profesional, con la presentación de la documentación a que hacen referencia las cláusulas siguientes, debiendo indicar en documento privado los nombres y circunstancias de las empresas que la suscriban, la participación de cada una de ellas y la persona o entidad que, durante la vigencia del contrato ha de ostentar la plena representación de toda ella frente a la Administración y que asumen el compromiso de constituirse en Unión Temporal de Empresas (art. 24 del RGLCAP). El citado documento deberá estar firmado por las representantes de cada una de las empresas componentes de la Unión.

La presentación de proposiciones presume por parte de la empresa licitadora la aceptación incondicionada de las cláusulas de este Pliego y la declaración responsable de que reúne todas y cada una de las condiciones exigidas para contratar con la Administración.

III.2. PROPOSICIONES Y SU DOCUMENTACIÓN.

Las empresas licitadoras presentarán sus proposiciones en DOS sobres cerrados y firmados por él mismo o persona que lo represente, debiéndose indicar en el exterior de los SOBRES los siguientes:





KANPOKOALDEAN:

- Enpresaren izena eta razón soziala,
- Kontratazio helburuaren titulua, Laburpen Taulako "A" atalean adierazitakoaren arabera,
- Eta Laburpen Taulako "A" klausulan kontratuaren helburua sortetan banatuz gero, gutunazal BAKOITZEAN adierazi beharko dute lizitatzailiek zein lotetara aurkezten den.
- Gutun bakoitzari dagokion zenbakia eta bere edukia ere.

Proposamen bakoitzeko gutunazalak horrela izendatu eta ondorengo barneratuko dute:

- **1. gutunazala:** Dokumentazio administratiboa: lehiaketan parte hartzeko eskatzen dena.
- **2. gutunazalak:** Aplikazio automatikozko irizpideen agiriak (formula matematikoen bidez zenbatu beharrekoak): Proposamen ekonomikoa eta gainerako irizpide automatikoen.

Gutunazal bakoitzen BARNEALDEAN bere edukia azaltzen duen orri hutsak, dagokion edukia zenbatuta beti ere.

III.2.1. Agiri ADMINISTRATIBOAK.

Ondorengo agiriak izango ditu:

III.2.1.1. ADMINISTRAZIOAREKIN KONTRATATZEKO ENPRESA LIZITATZAILEAREN GAITASUNA ETA KAUDIMENAREN EGIAZTAPENA (aurrebetekizunak).

Ondorengo bitarteko baten bidez:

- **1. bitartekoa: ZIURTAGIRIAK BERAK** - Plegu honetako Zati Orokorraren IV.1.B azpiatalaren aurre betekizunetako egiaztapenezko ziurtagiriak hain zuzen ere -.
- **2. bitartekoa: KBAE agiria** (Kontratazioko Bakarreko Agiri Europarreko Eredu Normalizatua), eta lizitatzailiek Eredu Normalizatu horren ondorengo zatiak, soilik, bete beharko diotuzte: I, II, III, IV.-eko "a" atala, eta VI. Hori dela-eta, Estatuko Ondarearen Zuzendaritza Nagusiaren 2016ko apirilaren 6ko Ebazpenaren zuzenbideak jarraitu beharko dituzte, - **zeinean**

EXTERIOR:

- Razón social y denominación de la Entidad.
- Título del objeto de la contratación, conforme a lo expresado en el apartado "A" del Cuadro Resumen.
- En el caso de división en lotes del objeto del contrato en dicho apartado "A" del Cuadro Resumen, deberá especificarse el/los lote/s a que presenta proposición.
- El número de sobre correspondiente y su contenido.

Los sobres de cada proposición se titularán y contendrán:

- Sobre "1": Documentación administrativa, conforme a lo exigido para tomar parte en la licitación,
- Sobre "2": Documentación sobre los criterios de aplicación automática (cuantificables por FORMULA MATEMÁTICA): Incluyendo la proposición económica y otros criterios automáticos.

En el INTERIOR de cada sobre se hará se hará constar en hoja independiente su contenido, enumerado numéricamente.

III.2.1. Sobre 1: Documentación ADMINISTRATIVA.

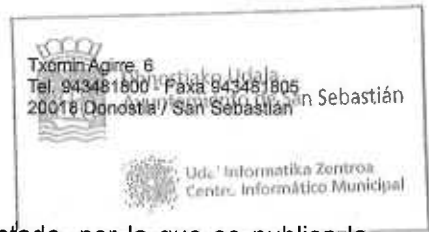
Contendrá los siguientes documentos:

III.2.1.1. ACREDITACIÓN DE LA CAPACIDAD Y SOLVENCIA DE LAS EMPRESAS LICITADORAS PARA CONTRATAR CON LA ADMINISTRACIÓN (requisitos previos).

Se acreditará por alguno de los siguientes medios:

- **Medio 1º: PROPIOS CERTIFICADOS** acreditativos de los requisitos, conforme a su enumeración en el apartado IV.1.B de la parte general del presente pliego.
- **Medio 2º: Documento DEUC** (Formulario Normalizado del Documento Europeo Único de Contratación), debiendo los licitadores rellenar únicamente las Partes del formulario siguientes: I, II, III, el apartado "a" de la parte IV y la parte VI. A estos efectos deberá seguir las orientaciones contenidas en la Resolución de 6 de abril de 2016, de la Dirección General del

III.2.1.1. VIII



argitaratzen den Kontratazio Publikoaren Zuzentarau Berrian aurreikusitako KBAEaren erabilerrari buruzko Administrazio Kontratazioaren Batzorde Aholkulariaren aholkua -

KBAE agiria elektronikoki betetzeko ondorengo web orrian dago eskuragarri:

<https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/filter?lang=es>

OHARRA: *Bitarteko hau erabiliz gero egiaztapena egiteko lizitatzaila engaiatzen da, esleitzaren proposamena bere alde izanez gero, Zati Orokorreko IV.1.B azpiatalaren aurre betekizunetako egiaztagiria aurkeztuko, kontratuaren esleipena egin baino lehenago.*

- 3. bitartekoa: I. Eranskinetako ARDURAZKO ADIERAZPENA, 3/2011 EDLaren 146.4 artikuluekin bat eginda. Bere bitartez legu honetako V1 Klausulako "B" atalean zehaztutako ontratatze aurre betekizunetako egiaztagarrien hasierako ekarpena ordezkatzeko balio du ena (), ondorengoak adierazten dituena:

OHARRA: *Bitarteko hau erabiliz gero egiaztapena egiteko lizitatzaila engaiatzen da, esleitzaren proposamena bere alde izanez gero, Zati Orokorreko IV.1.B azpiatalaren aurre betekizunetako egiaztagiria aurkeztuko, kontratuaren esleipena egin baino lehenago.*

III.2.1.2. JAKINARAZPENAK JASOTZEKO HELBIDE ELEKTRONIKOA.

Eranskinaren arabera beteko da.

III.2.3. - Hirugarren Kartazala: APLIKAZIO AUTOMIKOZKO (formula matematikoen bidez zenbatu beharrekoak) irizpideen agiriak.

Beren baloraziorako formula matematikoen aplikazioa behar duten APLIKAZIO AUTOMATIKOZKO irizpideen agiriak (Laburpen Taulako M.1 atalarenak) barneratuko ditu, beste batzuen artean II. Eranskinetako PROPOSAMEN EKONOMIKOA.

Patrimonio del Estado, por la que se publica la Recomendación de la Junta Consultiva de Contratación Administrativa sobre la utilización del DEUC previsto en la nueva Directiva de contratación pública (publicada en el BOE del 8 de abril de 2016).

El DEUC está disponible para ser rellenado electrónicamente en la siguiente dirección web:

<https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/filter?lang=es>

NOTA: *De utilizarse este medio para la acreditación, el licitador se compromete, de ser propuesto adjudicatario, a presentar previamente a la adjudicación del contrato las acreditaciones de de los certificados exigidos en el apartado "B" de la cláusula IV.1. de la parte general de este Pliego.*

- Medio 3º: DECLARACIÓN responsable del art. 146.4 (modelo del Anexo I), del RDL 3/2011, y por el que se sustituye la aportación inicial de la documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos previos para contratar con la administración e indicados en el apartado "B" de la cláusula IV.1 del presente pliego.

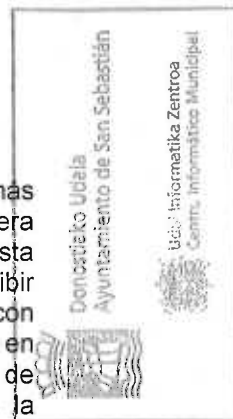
NOTA: *De utilizarse este medio para la acreditación, el licitador se compromete, de ser propuesto adjudicatario, a presentar previamente a la adjudicación del contrato las acreditaciones de de los certificados exigidos en el apartado "B" de la cláusula IV.1. de la parte general de este Pliego.*

III.2.1.2. DIRECCIÓN ELECTRÓNICA DE NOTIFICACIONES.

Se cumplimentará conforme al modelo del Anexo III.

III.2.3. Sobre 3: Documentación sobre los criterios de APLICACIÓN AUTOMÁTICA (cuantificables por FORMULA matemáticas).

Este sobre contendrá la documentación necesaria de los criterios de APLICACIÓN AUTOMÁTICA que para su valoración precisan de fórmula matemática (criterios del M.1 del Cuadro Resumen), entre ellos la PROPOSICIÓN ECONÓMICA cumplimentada conforme al modelo del anexo II.



Lehiatzaile bakoitzak proposamen ekonomiko bakarria aurkeztu ahal izango du, direnak direla ere proposamenak aurkezteko moduko bulegoak. Era beran, banaka aurkeztuz gero, ez dago aldi baterako elkarte batean aurkezterik, ez eta aldi baterako elkarte batean baino gehiagoan ere. Oinarri hori ez betetzeak, pertsona horrek aurkeztutako proposamen guztiak atzera botatzea ekarriko du.

Hala ere, Laburpen Taulako "J" atalean ahalbidetzen bada alternatibarik aurkeztea, lehiatzaileak libre du proposamen bat baino gehiago ere aurkeztea, betiere atal horretan adierazitako modu eta baldintzetan. Kau horretan, proposamen ekonomikoarekin batera aurkeztu beharko dira lehiatzaileak eskaintzen dituen irtenbideei dagozkien gainerako proposamenak ere, irtenbide bakoitzaren zurbidea eta lehen aipatutako proposamen eredian eskatutako datu guztiak ere adierazita.

Esleipena irimo egindako unetik aurrera, lizitatzailerek emandako dokumentazioa apurtzea erabaki ahal izango du Administrazioak, haiek lehenago jaso ez badute.

III.4. AURKEZTEKO EPEA ETA TOKIA (PROPOSAMENAK)

Proposameko gutunazalak (hirurak) Laburpen Taulako K) atalean adierazitako tokian eta epean aurkeztu behar dira, edo, bestela, postaz bidali Estatuko aldizkari ofizialean edo Gipuzkoakoan argitaratutako iragarkietan jarritako epean. Proposamen bat aurkeztu bada, ezin izango da inolaz ere atzera bota.

Proposamenak postaz bidaltzen baditu, enpresaburuak bidalketa egin zen eguna justifikatu beharko du posta-bulegoan, eta kontratazio-organoari eskaintzaren bidalketa jakinarazi beharko dio, telex, fax edo telegrama bidez, egun horretan bertan (**beti Laburpen Taulako "K.2" kláusulan adierazitako azkeneko egun eta orduaren barruan**). Bi baldintza horiek betetzen ez badira ez da proposamena onartuko, baldin eta kontratazio-organoak epea amaitu ondoren jasotzen badu. Halaber, zehaztutako egunetik 10 egun natural igarotzen badira eta proposamenik jaso ez bada, ez da inolaz ere proposamena onartuko.

Esleipena egiten denetik urtebete igaro ondoren, lizitatzailerek emandako dokumentazioa apurtzea

Cada empresa licitadora no podrá presentar más que una sola proposición económica, cualquiera que sea el número de dependencias donde ésta pueda ser presentada. Tampoco podrá suscribir ninguna propuesta en agrupación temporal con otras, si lo ha hecho individualmente, o figurar en más de una unión temporal. La contravención de este principio dará lugar automáticamente a la desestimación de todas las por él presentadas.

No obstante, cuando se faculte en el apartado "J" del Cuadro Resumen la presentación de variantes las empresas licitadoras podrán presentar más de una proposición, conforme a los elementos y condiciones que se determinen en el mismo. En este caso presentarán, junto con la proposición económica normal, las demás proposiciones que correspondan a las distintas soluciones que aporten, haciendo constar la justificación de cada una de ellas además de los datos exigidos en el modelo de proposición antes reseñado.

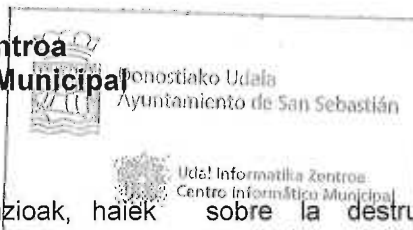
Una vez firme la adjudicación, la Administración podrá disponer sobre la destrucción de la documentación aportada por las empresas licitadoras cuando estos no hayan procedido a su retirada.

III.3. PLAZO Y LUGAR DE ENTREGA DE LAS PROPOSICIONES

Los sobres de la proposición (los 3), deberán ser entregados en el lugar y plazos que se indica en el apartado K) del Cuadro Resumen, o enviados por correo dentro del plazo señalado en los anuncios publicados en el Boletín Oficial del Estado o Boletín oficial de Gipuzkoa. Una vez presentada una proposición no podrá ser retirada bajo ningún pretexto.

Cuando las proposiciones se envíen por correo, la empresa deberá justificar la fecha de imposición del envío en la oficina de correos y anunciar al órgano de contratación y siempre dentro del plazo (**fecha y hora límites indicados en el apartado "K.2" del Cuadro Resumen**) la remisión de la oferta mediante télex, fax o telegrama en el mismo día. Sin la concurrencia de ambos requisitos no será admitida la proposición si es recibida por el órgano de contratación con posterioridad a la fecha de terminación del plazo. Transcurridos, no obstante, 10 días naturales siguientes a la indicada fecha sin haberse recibido la proposición, ésta no será admitida en ningún caso.

Transcurrido un plazo de 1 año desde la adjudicación, la Administración podrá disponer



erabaki ahal izango du Administrazioak, haiek lehenago jaso ez badute.

sobre la destrucción de la documentación aportada por las empresas licitadoras cuando estas no hayan procedido a su retirada.

Kontratazio zerbitzuko faxe 943-481805

Fax del Servicio de contratación: 943-481805

III.4. PROPOSAMENAK AZATERTU ETA BALORATZEA-

III.4. EXAMEN Y VALORACIÓN DE LAS PROPOSICIONES.

III.4.1 – 1. Kartazalaren administrazio agirien kalifikazioa (barneko ekitaldian).

III.4.1 – Calificación documentación administrativa del sobre 1 (acto interno).

Aurren-aurrena, 1) gutunazalean bere epean eta moduan aurkeztutako dokumentuak kalifikatuko ditu Kontratazio Mahaiak. Horretarako, Mahaiko lehendakariak "1" gutunazalak ireki daitezzen aginduko du — balorazio irizpideei dagozkienak kenduta, hau da 2. eta 3. gutunazalak kenduta hain zuzen ere —, eta gutunazal bakoitzean zer dokumentu datozen egiaztatuko du idazkariak. Aurkeztutako dokumentazio horretan huts materialen batzuk direla ikusten badu Mahaiak, interesatuei jakinaraziko die, ahoz, eta kontratazio organoaren iragarkien bidez ere argitaratuko dira, eta epe bat emango die enpresa lehiatzaileei (hiru egun baino txikiagoa) hutsak konpon ditzaten.

La Mesa de Contratación calificará previamente los documentos presentados en tiempo y forma contenidos en el sobre 1). A los efectos de la expresada calificación, el o la presidente ordenará la apertura de estos sobres "1", con exclusión de los relativos a los criterios de adjudicación de ambos tipos (sobres 2 y 3), y el o la Secretaria certificará la relación de documentos que figuren en cada uno de ellos. Si la Mesa observare defectos materiales en la documentación presentada lo comunicará verbalmente a las personas interesadas, además se harán públicas a través de anuncios del órgano de contratación y concederá un plazo no superior a tres días para que la empresa licitadora subsane el error.

3/2011 LEDko 54. artikuluan eta ondorengoetan adierazitako alderdiak egiaztatzeko dokumentazioa kalifikatu eta, huts materialik edo ez-egiterik izanez gero, haiek zuzendu ondoren, hautaketa irizpideak (HAKLAOko 11. artikulua aipatzen dituenak) zein enpresak betetzen dituen erabakiko du Mahaiak, eta beraziaz aipatuko ditu zein diren lehiaketara onartutakoak, ez onartutakoak eta ez onartzeko arrazoiak.

La mesa, una vez calificada la documentación acreditativa de las circunstancias citadas en los arts. 54 y ss del R.D.L. 3/2011 y subsanados, en su caso, los defectos u omisiones de la documentación presentada, procederá a determinar las empresas que se ajustan a los criterios de selección de las mismas, a que hace referencia el artículo 11 del RGLCAP, con pronunciamiento expreso sobre las empresas admitida a la licitación, las rechazadas y sobre las causas de su rechazo.

3/2011 LEDko 54. artikulutik 64.era bitartekoetan adierazitako ondorioetarako, kontratazio organoak eta Mahaiak libre dute enpresariei aurkeztutako egiaztagirien edo dokumentuen gaineko azalpenak eskatzea edo beste batzuk aurkez ditzaten agintzea, eta enpresariak bost egun izango dituzte hori egiteko. Dena dela, HAKLAOko 83.6 artikulua agintzen duen bezala, eskaintzak onartutak jo eta gero ez da aurkezteko biderik izango.

A los efectos establecidos en los artículos 54 a 64 del R.D.Legislativo 3/2011, el órgano y la mesa de contratación podrán recabar de la empresa aclaraciones sobre los certificados y documentos presentados o requerirle para la presentación de otros complementarios, lo que deberá cumplimentar en el plazo de cinco días sin que puedan presentarse después de declaradas admitidas las ofertas conforme a lo dispuesto en el artículo 83.6 del RGLCAP.

III.4.3. 2. gutunazala irekitzeko ekitaldi publikoa (proposamen ekonomikoei eta aplikazio automatikoko beste ebaluazio-irizpide batzuei buruzko dokumentazioa). Balorazioa.

III.4.3 Acto público de apertura del sobre 2 (documentación relativa a las proposiciones económicas y otros criterios de valoración de aplicación automática). Valoración.



Taulako L.2.2 atalean adierazitako egun eta lekuan, 1. kartazalaren kalifikazioan onartutako proposamenen 2. kartazala irekiko da, aplikazio automatikoko irizpideena hain zuzen ere,

Proposamen horiek irekitzeko eguna-edo aldatzea erabakiz gero, lehiatzaileei jakinarazi beharko zaie, eta baita kontratatzailearen profilaren bidez ere.

Ekitaldi publikoak ondorengo urrats hauek egingo ditu:

- Mahaiak "3." gutunazala irekiko du, hain zuzen ere, onartutako proposamenetan Proposamen ekonomikoa eta aplikazio automatikoko beste ebaluazio-irizpide batzuen dokumentuak dauzkan gutunazala.

Irekitze ekitaldia bukatu eta gero, **Mahiak** proposamen horiek aplikazio automatikoko irizpideen arabera ebaluatu ditu. Betiere proposamena egin baino lehen, txosten tekniko batzuk eskatzeko, kontratuaren gaiarekin lotuta daudenak eta beharrezko jotzen dituen txostenak.

III.4.4. Proposamenen sailkapen hurrenkera.

Hala, proposamenak ebaluatu eta gero, puntuazioaren arabera sailkapena egingo da, handienetik txikienera. Sailkapen hori egiteko, baldintza orrietan jarritako esleipen irizpideak izango dira kontuan.

Kontratazio Mahaiak, 3/2011 LEDko 320. artikulua agintzen duen bezala, aurkeztutako proposamenak kontratazio organoari igorriko dizkio, aktarekin eta esleipen proposamenarekin batera.

Aurkeztutako proposamenak, bai onartutzat jotakoak, bai ireki gabe baztertutakoak eta bai ireki eta gero baztertuak, espedientean artxibatuko dira. Kontratua eman eta errekurtsioak aurkezteko epeak errekurtsorik sartu gabe pasatuz gero, proposamenekin batera aurkeztutako dokumentazioa interesatuen esku geratuko da.

IV. ESLEIPENA (AURRETIK BEHIN-BETIKO BERMEAREN ETA KAUDIMENEZKO ETA

En la fecha y lugar indicados en el apartado L.2.2 del Cuadro Resumen la Mesa procederá a la apertura del sobre 3) con los criterios de aplicación automática, de las proposiciones admitidas tras la calificación del sobre 1.

Cualquier modificación que pudiera acordarse en cuanto a las fechas de apertura, será comunicado a los y las licitadoras y a través del perfil de contratante.

El acto público de apertura seguirá la siguiente secuencia:

- La Mesa procederá a la apertura del sobre "3" de las proposiciones admitidas que contiene la Proposición económica y documentos de otros criterios de valoración de aplicación automática.

Finalizado el acto público de apertura la Mesa procederá a la evaluación de las proposiciones mediante los criterios de valoración de aplicación automática establecidos, pudiendo solicitar, antes de formular la propuesta, los informes técnicos que considere necesario que tengan relación con el objeto del contrato.

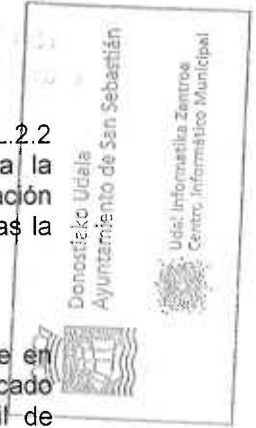
III.4.4 Establecimiento del Orden clasificatorio de las proposiciones.

Una vez evaluadas, se clasificarán las proposiciones por orden decreciente de puntuación. Para realizar dicha clasificación, atenderá a los criterios de adjudicación señalados en el pliego.

La Mesa de Contratación, de acuerdo con lo dispuesto en el art. 320 del R.D.Legislativo 3/2011 elevará las proposiciones presentadas junto con el acta y la propuesta de adjudicación al órgano de contratación.

Las proposiciones presentadas, tanto las declaradas admitidas como las rechazadas sin abrir o las desestimadas una vez abiertas, serán archivadas en su expediente. Adjudicado el contrato y transcurridos los plazos para la interposición de recursos sin que se hayan interpuesto, la documentación que acompaña a las proposiciones quedará a disposición de los y las interesadas

IV. ADJUDICACIÓN (PREVIA PRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA DEFINITIVA Y DEMÁS



III.4.4 VI



GAITASUNEZKO AGIRI JUSTIFIKAGARRIEN AURKEZTUTA).

IV.1. BEHIN BETIKO BERMEA ETA KONTRATATZEKO AURREBETEKIZUNETAKO GAINERAKO AGIRI EGIAZTAGARRIEN AURKEZTEA

Esleitzaren aurretik, Kontratazio organoak proposamen ekonomikorik onena egin duen lehiatzaileari (aurkeztutako proposamenetako baloziaren ondorengo sailkapenaren lehenengoari) eskatuko dio, eskaera hori jaso eta **10 lanegun baino lehenago** errekerimendua jaso duenaren hurrengo egunetik kontatzen hasita, ondorengo aspektuak (eta aderazten den zehazasunarekin) egiaztatzen duten agiriak aurkez ditzala:

IV.1.A.- Behin betiko berme

IV.1.B.- Aurre baldintzak betetzen dituzten agiriak, kontratzeko gaitasuna eta kaudimena eta kontratzeko debekuetan sartuta ez dagoenarena.

IV.1.C.- Ardurazko adierazpena, datuei gardentasuna emateko onarpenarena.

IV.1.D.- Ardurazko adierazpena, lan konbenioarena.

IV.1.E – Engaitutako bitartekoen adierazpena

IV.1.F.- Taula erantsiko "W" ataleko Hizkuntza Ofizialen Erabilerari buruzko atalean zehaztutako langileen euskara maila egiaztatzen duten agiriak.

IV.1.G- Aurkeztutako agirien zerrenda.

Eskatutako agiriak aurkeztu eta esandako epean eta ondorengo zehaztasunarekin bete ezean, lehiatzaileak eskaintza kendu egin duela joko da, eta, kasu horretan, eskaintzen sailkapenean hurrena den lehiatzaileari eskatuko zaio lehenengoari eskatutako agiri horiek aurkez ditzan.

Aurkeztu beharreko AGIRIEN ZEHAZTAPENA

IV.1.A) – BEHIN BETIKO BERMEA.

Behin betiko bermearen diruzenbatekoa **KONTRATATUTAKO HASIERAKO EPEAREN urte guztietako ESLEITZAREN prezioaren %5a, BEZa** kenduta, izango da, eta 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuko 96. artikuluan adierazitako moduetako edozeinetan osatu ahal izango da, HAKLAOko 55. artikuluan eta hurrengoetan jasotako baldintzak

DOCUMENTACIÓN ACREDITATIVA DE LA CAPACIDAD Y SOLVENCIA).

IV.1. PRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA DEFINITIVA Y DEMÁS DOCUMENTACIÓN JUSTIFICATIVA DE LOS REQUISITOS PREVIOS SOBRE LA CAPACIDAD DE CONTRATAR.

Previamente a la adjudicación, el órgano de contratación requerirá a la empresa licitadora que haya presentado la oferta económicamente más ventajosa (1ª del orden clasificatorio tras la valoración de las proposiciones) para que dentro del plazo de **10 días hábiles**, a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, presente la documentación acreditativa de los siguientes aspectos:

IV.1.A)- Garantía definitiva

IV.1.B)- Acreditación del cumplimiento de los requisitos previos sobre la capacidad y solvencia para contratar y de no incurrir en prohibición.

IV.1.C)- Declaración responsable de aceptación de darse transparencia institucional a los datos

IV.1.D)- Declaración del convenio aplicable

IV.1.E) – Declaración de medios comprometidos.

IV.1.F)- Certificados que acrediten la capacitación lingüística del personal especificado en el apartado "W" del Cuadro Anexo referente al Uso de las Lenguas Oficiales del cuadro anexo.

IV.1.G)- Relación de documentos presentados.

De no cumplimentarse el requerimiento de entrega de la documentación debidamente y en el plazo señalado y con el grado de detalle que a continuación se expresa, se entenderá que la empresa licitadora ha retirado su oferta, procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación a la empresa licitadora siguiente en el orden clasificatorio de valoración.

DETALLE O PRECISION DE LA DOCUMENTACIÓN a presentar

IV.1.A) GARANTÍA DEFINITIVA.

La garantía definitiva a constituir será el **5%** (cinco por ciento), del importe de adjudicación del **TOTAL DE LOS AÑOS DEL PERIODO INICIAL CONTRATADO** (excluidas prórrogas), IVA excluido, y podrá constituirse en cualquiera de las formas establecidas en el art. 96 del R.D.L. 3/2011, con los requisitos establecidos en el art. 55



betez, edo berme osoaren bidez, 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuko 98. artikuluan jasotako baldintzekin.

Dirutan jarritako bermeak **KUTXABANKEKO 2095.0611.04.1060521597** kontuan sartu behar dira. Legeek onartutako beste moduren batean jarritakoak, berriz, kontratazio organoari aurkeztu edo Udalaren kutxan jarri behar dira, 3/2011 LEDn jartzen duen erän.

Koldea: IBAN: ESS3

Behin betiko bermea 3/2011 LEDko 100. artikuluan aipatzen diren kontzeptuei buruzkoa izango da

Bermeak itzuli eta bertan behera utziko dira 3/2011 LEDko 102. artikuluan eta HAKLAOko 65.2 eta 3 artikuluetan xedatzen denaren arabera.

IV.1.B) – Kontratatze gaitasuna eta kaudimenaren AURREBETEKIZUNAK betetzen direlaren agiri egiaztagarriak (ez badira lehenegotik aurkeztu 1. Kartazalaren agiri administratiboekin batera).

Ondorengo egiazgiriak barneratuko ditu:

a) Pertsona juridikoen jarduteko gaitasuna.

Pertsona juridikoak egiaztatuko du jarduteko bere gaitasuna, eta ala badagokie, bera eratzeko eta aldatzeko eskrituraren bidez, Merkataritzako Erregistroan inskribatua, dagokion merkataritzalegeriari jarraiki. Ez bada derrigorrezkoa Erregistro horretan inskribatua izan, pertsona juridikoaren jarduteko gaitasuna egiaztatuko da, eratze-eskritura edo -dokumentuaren bidez, estatutuen bidez edo sorrerako ekintzaren bidez. Bere jarduerak arautzen dituzten legeak agertu beharko dira horietan, eta, hala badagokio, dagokion Erregistro ofizialean inskribatuta egon beharko dute.

Espainiakoak ez izan eta Europar Batasuneko estatu kideetakoak edo Europako Esparru Ekonomikoko Akordioa sinatu duten estatu etakoak diren enpresek jarduteko gaitasuna egiaztatuko dute Erregistroetan duten inskripzioaren bidez edo Herri Administrazioen Kontratuen Legeko Arautegi Orokorreko I. eranskinean ageri diren ziurtagiriak aurkeztuta, kontratu moten arabera betiere.

y ss. del RGLCAP o mediante la garantía global con los requisitos establecidos en el art. 98 del R.D.L. 3/2011. .

Las garantías que se constituyan en metálico, se ingresarán, en **KUTXABANK** cuenta corriente nº; **2095.0611.04.1060521597** las que se realicen por cualquier otro medio, de los admitidos por la legislación vigente, se presentarán ante el órgano de contratación o se depositarán en la Caja Municipal, de acuerdo con lo dispuesto en del R.D.L. 3/2011.

Código IBAN: ESS3

La garantía definitiva responderá de los conceptos mencionados en el art. 100 del R.D.L. 3/2011.

La devolución y cancelación de las garantías se efectuará de conformidad con lo dispuesto en el artículo 102 del R.D.L. 3/2011 y 65.2 y 3 del RGLCAP.

IV.1.B) – Documentación acreditativa del cumplimiento de los REQUISITOS PREVIOS de la capacidad y solvencia para contratar (de no haberse presentado previamente dentro de la documentación administrativa del sobre 1).

Contendrá siguientes acreditaciones:

a) Acreditación de la capacidad de obrar

Las personas jurídicas acreditarán su capacidad de obrar mediante escritura de constitución y de modificación, en su caso, inscritas en el Registro Mercantil, cuando este requisito fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no fuere exigible, la acreditación de las personas jurídicas la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.

La capacidad de obrar de las empresas no españolas de Estados miembros de la Comunidad Europea o signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo se acreditará mediante la inscripción en los Registros o presentación de las certificaciones que se indican en el anexo I del RGLCAP, en función de los diferentes contratos.

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Udal Informatika Zentroa
Centro Informático Municipal



III-A 10/11/16



Europar Batasunekoak ez diren estatuetako pertsona fisikoek eta juridikoek justifikatu egin beharko dute kasuan kasuko Espainiako Misió Diplomatiko Iraunkorraren txosten baten bidez — aurkeztuko den dokumentazioarekin batera joan beharko du— atzerriko enpresaren jatorriko estatuak ere onartzen duela Espainiako enpresek parte hartzea Administrazioarekiko kontratazioan, hala nola funtsean 3. artikuluan aipatutakoen berdintsu diren sektore publikoko erakunde eta entitateekiko kontratazioan. Arautze bateratuari lotutako kontratuetan, ez da beharrezkoa izango elkarrekikotasunari buruzko txostena, Merkataritzako Mundu Erakundearen Kontratazio Publikoari buruzko Hitzarmena sinatua duten estatuetako enpresei dagokienez, 3/2011 LEDko 55. artikulua xedatutakoaren arabera.

Banakako enpresaburu batek parte hartzen badu, Nortasun Agiri Nazionala erantsiko du eta, hala badagokio, ahalordetze-eskritura edo fotokopiak behar bezala legeztaurik.

b) Lizitatzailleak kontratatzeke debekuetan sartuta ez dagoelaren agiri egiaztagarriak,

Debetuta sarturik ez izatea ondorengo egiaztagirien bidez gauzatu da:

b.1).- Zerga eta Seguritate Sozialeko ziurtagiriak,

Ondorengo dokumentuak aurkeztu beharko ditu, jatorrizkoak edo egiaztatutako kopiak:

- Kasu bakoitzean organo eskudunek emandako **baiezko ziurtagiriak**, Administrazio Publikoetako Kontratuen **Araudiko 13., 14., 15. eta 16. artikuluetan** ageri diren forma eta ondorioekin, indarrean dauden legeek zehazten dituzten zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzako betebeharrak bete dituela ziurtatzeko.
- **Jarduera Ekonomikoen Zergako alta**, aurtengo ekitaldiari dagokiona, edo azken ordainagiria, deklarazio batekin batera, zeinak ziurtatzen duen ez duela baja eman zerga horren matrikulan.

b.2 - Lizitatzailleak RDL 3/2011-ren 60. artikulua kontratatzeke balizko debekuetan sarturik ez dagoenaren frogaz (ardurazko deklarazioa).

Las personas físicas o jurídicas de Estados no pertenecientes a la Unión Europea deberán justificar mediante informe de la respectiva Misión Diplomática Permanente española, que se acompañará a la documentación que se presente, que el Estado de procedencia de la empresa extranjera admite a su vez la participación de empresas españolas en la contratación con la Administración y con los entes, organismos o entidades del sector público asimilables a los enumerados en el artículo 3, en forma sustancialmente análoga. En los contratos sujetos a regulación armonizada se prescindirá del informe sobre reciprocidad en relación con las empresas de Estados signatarios del Acuerdo sobre Contratación Pública de la Organización Mundial de Comercio, según dispone el art. 55 del R.D.L. 3/2011.

En el supuesto de concurrir una empresa individual acompañará el Documento Nacional de Identidad y, en su caso, la escritura de apoderamiento debidamente legalizada, o sus fotocopias debidamente autenticadas.

b) Acreditación de no estar incurso la empresa licitadora en las prohibiciones para contratar

No estar incurso en prohibición se acreditará mediante los siguientes:

b.1).- Certificados tributarios y de la Seguridad Social.

Se debe presentar originales o copias auténticas de los siguientes documentos:

- **Certificaciones positivas** expedidas por los órganos competentes en cada caso, con la forma y con los efectos previstos en los artículos **13, 14, 15 y 16 del RCAP**, acreditativas de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes.
- **Alta en el Impuesto de Actividades Económicas**, referida al ejercicio corriente, o el último recibo, completado con una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del citado impuesto.

b.2. - Prueba de no estar incurso en prohibiciones para contratar del art. 60 RDL 3/2011 (Declaración responsable).



Lizitatuak kontratatzeko balizko debeku horietan sarturik ez dagoenaren froga lortuko du 3/2011 LEDko 73. artikuluan zehaztutako edozein bitartekoen bidez, horien tartean "VII" Eranskineko ARDURAZKO ADIERAZPENA ere.

c) Ordezariaren ahalorde askietsia.

Besteen izenean azaltzen diren pertsonen edo proposamenak sinatzen dituzten pertsonen izenean jarduteko. Enpresa lizitatuak pertsona juridikoa baldin bada, Merkataritzako Erregistroan inskribatuta egon beharko du ahalordeak. Ekintza jakin baterako ahalordea baldin bada ez da beharrezkoa Merkataritzako Erregistroan inskribatuta egotea, Merkataritzako Erregistroko 94.1.5 artikuluari jarraiki.

d) Gutxieneko KAUDIMENAK. (Laburpen Taulako H klausularen arabera).

Kontratu honetan eskatzekoa den ekonomia, finantza (H.2) eta teknika nahiz lanbide (h.3) arloetako kaudimenen EGIAZTAPENAK, hala egokituz gero, Laburpen Taulako H letran adierazitako bitartekoez egiaztatuko da. Letra horretan daude jasota hautatze irizpideak eta horiek egiaztatzeko gutxieneko betekizunak.

Laburpen Taulako H letrako 1. ataletik 3.era bitartean, hala egokituz gero, galdutako kaudimenez edo sailkapenez gainera, kontratazio organoak galda dezake kontratua gauzateari esleitzea, gutxienez ere, H.4 (eskatzen bada) letran adierazitako giza eta gauza baliabideak. Ezer adierazi ezean, eskakizun gehigarriak ez dagoela joko da.

- Batasuneko kide diren Estatuetakoa diren baina espainiarak ez diren enpresaburuek espainiar enpresaburuen justifikazio bitarteko berak erabiliz egiaztatuko dute ekonomia, finantza eta teknika nahiz lanbide arloetako beren kaudimena.

- Europar Batasuneko kide diren Estatuak beren enpresaburuei emandako sailkapen egiaztagiriek edo antzeko dokumentuek gaitasun ustea ekarriko dute, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategineko 84.1 artikuluan adierazitako baldintzetan.

- Kontratu jakin bat egiteko beharrezko kaudimena egiaztatzeko, enpresaburuak beste erakunde batzuen kaudimenez eta bitartekoetan oinarritu ahalko du, haiekin dituen loturen izaera juridikoa

La prueba de no estar incurso en tales supuestos de prohibición para contratar se logrará por cualquiera de los medios señalados en el artículo 73 del R.D.L. 3/2011), entre los que se encuentra la DECLARACION RESPONSABLE del anexo "VII".

c) Poder bastante del apoderado o representante

Poder al efecto a favor de las personas que comparezcan o firmen proposiciones en nombre de otra. Si la empresa licitadora fuera persona jurídica, este poder deberá figurar inscrito en el Registro Mercantil. Si se trata de un poder para acto concreto no es necesaria la inscripción en el Registro Mercantil, de acuerdo con el art. 94.1.5 del Reglamento del Registro Mercantil.

d) SOLVENCIAS mínimas (conforme al apartado H del Cuadro Resumen).

Acreditaciones de la solvencia económica, financiera (H.2) y técnica o profesional (H.3) exigible, en su caso, en el presente contrato, y que se acreditará por los medios que se indican en la letra H del Cuadro Resumen, en la que constan los criterios de selección y los requisitos mínimos para su acreditación.

Además de la solvencia o la clasificación exigidas, en su caso, en los apartados 1 a 3 de la letra H del Cuadro Resumen, el órgano de contratación puede exigir la adscripción a la ejecución del contrato, como mínimo, de los medios personales y/o materiales que se indican en la letra H.4 (si se pide). Si no se indica nada, se entiende que no existen exigencias adicionales.

- Los empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea acreditarán su solvencia técnica, económica y financiera a través de los mismos medios de justificación que los empresarios españoles.

- Los certificados de clasificación o documentos similares que hayan sido expedidos por Estados miembros de la Unión Europea a favor de sus propios empresarios constituirán una presunción de aptitud en los términos reseñados en el artículo 84.1 del TRLCSP.

- Para acreditar la solvencia necesaria para celebrar un contrato determinado, el empresario podrá basarse en la solvencia y medios de otras entidades, independientemente de la naturaleza



III 136 VIII



gorabehera, baldin, kontratua gauzatzeko bitarteko horiek egiaz badituela erakusten bada.

jurídica de los vínculos que tenga con ellas, siempre que demuestre que, para la ejecución del contrato, dispone efectivamente de esos medios.

- Arazte harmonizatuari atxikitako kontratu bat baldin bada, kontratazio organoak galdatu ahalko du, «Kontratuaren ezaugarriak» kalitate bermearen edo ingurumen kudeaketaren arauak betetzearen egiaztapena, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategineko 80. eta 81. artikuluei jarraituz.

- En el supuesto de que se trate de un contrato sujeto a regulación armonizada, el órgano de contratación podrá exigir, la acreditación del cumplimiento de las normas de garantía de la calidad o de gestión medioambiental, de conformidad con los artículos 80 y 81 del TRLCSP.

- Aurkeztutako ziurtagiri eta dokumentuei buruz egoki deritzen argibideak eskatu ahalko dizkie kontratazio organoak edo kontratazio mahaiak lizitzaileei, edo beste osagarri batzuk aurkez ditzaten eskatu.

- El órgano de contratación o la Mesa de contratación podrá recabar de los licitadores las aclaraciones sobre los certificados y documentos presentados que estime pertinentes, o requerirles para la presentación de otros complementarios.

e.- Atzerriko enpresek berariazko deklarazioa aurkeztuko dute, hau dioena: Espainiako Epaitegien eta Auzitegien jurisdikzioaren menpe jarriko direla, kontratutik era zuzenean edo zeharka ondoriozta daitekeen edozein gertakaritarako, eta hala dagokionean, lizitzaileari atzerrian egokitu dakioken foru jurisdikzionalari uko egiten diotela esaten duen adierazpena aurkeztu beharko dute.

e.- Las empresas extranjeras aportarán una declaración expresa de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles en cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitador.

- Europar Batasuneko kide diren Estatuek beren enpresaburuei emandako sailkapen egiaztagiriek edo antzeko dokumentuek gaitasun ustea ekarriko dute, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategineko 84.1 artikuluan adierazitako baldintzetan.

- Los certificados de clasificación o documentos similares que hayan sido expedidos por Estados miembros de la Unión Europea a favor de sus propios empresarios constituirán una presunción de aptitud en los términos reseñados en el artículo 84.1 del TRLCSP.

Kaudimenaren egiaztapena egiteko edo osatzeko, Estatuko Lizitzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean edo Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratisten Erregistroan zehaztutako bitartekoak erabili ahalko dira.

La acreditación de la solvencia podrá realizarse o completarse con los medios que consten en el certificado de inscripción en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado o en el Registro de Contratistas de la Comunidad Autónoma Vasca (Euskadi), que aporte el licitador.

Jatorrizko dokumentuak aurkeztu ahal izango dira, edo egiaztatutako kopiak, indarrean dagoen legeei jarraiki.

Los documentos podrán presentarse originales o mediante copias de los mismos que tengan carácter de auténticas, conforme a la legislación vigente.

IV.1.C) – Ardurazko adierazpen eredia, kontrataziotik eratorritako datuei instituzio gardentasunezko ematearen onartuz (VIII. Eranskineko ereduaren arabera beteta).

IV.1.C) – Declaración ACEPTANDO VOLUNTARIAMENTE se de transparencia institucional a los datos de la contratación (Conforme al modelo del Anexo VIII).

Honen idez, lizitzaileak bere borondatez onesten duela gardentasun instituzionala ematea lizitazio-, esleitze- eta gauzate-prozesuen ondorioz sortzen diren datu guztiei, prozesu horiek bukatu arte (5.5 artikulua),

Mediante la misma el licitador ACEPTA VOLUNTARIAMENTE se dé transparencia institucional a todos los datos derivados de los procesos de licitación, adjudicación y ejecución hasta la finalización del contrato (art. 5.5).



IV.1.D) Adierazpen eredu, Langilei aplikatuko zaien hitzarmen kolektiboa adieraziz (IX Eranskineko ereduaren arabera beteta).

Lizitatuzaileak ondorengo inguruabarren gainekoa izango da:

1.- Bere enpresa proposamen ekonomikoa prestatu duenean, indarrean dauden legezko, erregelamenduzko ta hitzarmenezko xedapenak, beti ere enpleguko babespen gaien, lan baldintzetan eta lan arriskuen aurreikuspenen aplikatzekoa badira, partikulariki aplikagarri diren jarduerazko arloetako hitzarmen kolektibo eta ingurugiroaren babestekoan.

2.- Eraberean,, kontratua esleitu eta gero, langileei benetan aplikatuko zaien lan baldintzei buruzko informazioa ematera bere burua behartzen duela adierazten du.

3.- Kontratuaren xede den jardueran arituko diren langileei aplikatuko zaiela indarrean dagoen hitzarmen kolektiboa, ZEHAZTEN zein den bera.

IV.1.E) – Dagokionean, kontratua gauzatzeko erabili edo jarri beharreko bitartekoak ditulearen adiereazpena, 3/2011 Legearen 64. artikulua araberaz hitz emandakoak, benetan dituela ziurtatzen duten agiriak.

IV.1.G) - Aurreko agirien zenbatutako zerrenda zehatza

Eskatutako agiriak aurkeztu eta esandako epean behar bezala bete ezean, lehiatzaileak eskaintza kendu egin duela joko da, eta, beraz, eskaintzen sailkapenean hurrena den lehiatzaileari eskatuko zaio lehengoari eskatutako agiri horiek aurkez ditzan.

Eskatutako agiriak aurkeztu eta esandako epean behar bezala bete ezean, lehiatzaileak eskaintza kendu egin duela joko da, eta, beraz, eskaintzen sailkapenean hurrena den lehiatzaileari eskatuko zaio lehengoari eskatutako agiri horiek aurkez ditzan.

IV.2. ESLEIPENA.-

Aurreko agiriak aurkeztu eta gero, sailkapenaren

IV.1.D) - Declaración ESPECIFICANDO el convenio colectivo aplicable (Conforme al modelo del Anexo IX).

Sobre las siguientes circunstancias que debe declarar el licitador:

1.- Que ha tenido en cuenta en la elaboración de la oferta las obligaciones derivadas de las disposiciones vigentes en materia de protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales, en particular los convenios colectivos de aquellos sectores de actividad que resulten de aplicación, y de protección del medio ambiente.

2.- Igualmente que se obliga a facilitar al órgano de contratación cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

3.- Que APLICARÁ el convenio colectivo vigente a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato ESPECIFICANDO cuál es el mismo.

IV.1.E) – Cuando corresponda Declaración de disponer efectivamente de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato conforme al art. 64 del R.D.L. 3/2011

IV.1.G) - Una relación numerada de todos los documentos anteriores.

De no presentarse adecuada y totalmente la documentación requerida y en el plazo señalado, se entenderá que la empresa licitadora ha retirado su oferta procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación a la empresa licitadora siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento de entrega de la documentación y en el plazo señalado, se entenderá que la empresa licitadora ha retirado su oferta procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación a la empresa licitadora siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

IV.2. ADJUDICACIÓN.-

Tras la presentación de la anterior documentación,



III.A. 15/119





lehenengoak aurkeztuta, hurrengo klausularne agiriak jaso eta hurrengo 5 egun baliodunetan esleitu behar du kontratua kontratazio organoak.

el órgano de contratación deberá adjudicar el contrato dentro de los 5 días hábiles siguientes a la recepción de la documentación de la cláusula siguiente por el primer clasificado.

Administrazioak bi aukera izango ditu: esleipen irizpideen arabera ekonomiaren aldetik proposamenik onena egin duenari ematea kontratua edo, bestela, inori eman gabe utzi eta hala utzi dela adieraztea. Kontratazio organoak, egin beharreko txosten teknikoak egin eta gero, bi hilabete izango ditu, gehienez ere, kontratua emateko. Epea proposamenak irekitzeko egunetik aurrera hasiko da. Epe horretan esleipenik ematen ez bada, enpresaburuak bere proposamena atzera botatzeko eskubidea dauka, baita eman duen bermea jasotzeko eskubidea ere.

La Administración tendrá la facultad de adjudicar el contrato a la proposición económicamente mas ventajosa; de conformidad con los criterios de adjudicación o declarar desierta la licitación. El órgano de contratación, previos los informes técnicos correspondientes, adjudicará el contrato en el plazo máximo de dos meses, a contar desde la apertura de las proposiciones. De no dictarse la adjudicación en dicho plazo el empresario tiene derecho a retirar su proposición y a que se le devuelva la garantía depositada.

Kontratazio organoak erabakiko du esleipena, erabaki arrazoituaren bidez (hautagaiei edo lizitatzaillei jakinarazi beharko zaie), eta kontratazio-organoren kontratatzaile-perfilean argitaratu beharko da. Eman beharreko informazioari dagokionez, 3/2011 LEDko 151. artikuluan zehazten dena aplikatu beharko da.

La adjudicación se acordará por el órgano de contratación en resolución motivada que deberá notificarse a los y las candidatas o licitadoras y publicarse en el perfil de contratante del órgano de contratación, siendo de aplicación lo previsto en el artículo 151 del R.D.L. 3/2011 en cuanto a la información que debe facilitarse a aquéllos.

V. KONTRATU- FORMALIZAZIOA/ LAGAPENA

V. FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO/CESIÓN

V.1 - KONTRATUAREN FORMALIZAZIOA.

V.1 – FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO

V.1.A - Formalizazioaren epea (Laburpen Taularen I.3 atalaren arabera eta 3/2011 LEDaren 40.1 artikularen balizkoa izateagatik edo ez):

V.1.A - Plazo de formalización (conforme al apartado I.3 del Cuadro Resumen, por constituir o no supuesto del art. 40.1 del RDL 3/2011):

- Kontratazio gaien kontratuari helegite berezia **JARTZERIK EZ** BADAGO, kontratuaren formalizazioa lizitatzaillei eta hautagaiei esleitzaren jakinarazpena egiten zaienetik hasita ondorengo 15 laneguneko epearen barruan egin beharko da, 3/2011 LEDaren 151.4 artikuluan aurreikusitako eran.

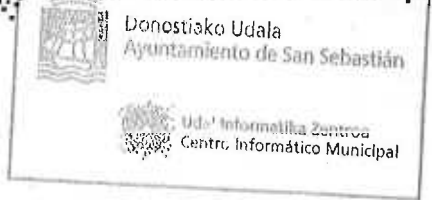
- Si el contrato **NO es susceptible** de recurso especial en materia de contratación la formalización del contrato deberá efectuarse no más tarde de los quince días hábiles siguientes a aquél en que se reciba la notificación de la adjudicación a los licitadores y candidatos en la forma prevista en el artículo 151.4. del RDL 3/2011.

- **JARTZERIK** BADAGO delako helegitea, formalizazioa ezingo da gauzatu lizitatzaillei eta hautagaiei esleitzaren jakinarazpena egiten zaienetik 15 lanegun pasa baino lehenago. Kontratazio organuak galdegingo dio esleipendunari kontratua formalizatu dezan errekerimendua jasotzen denetik hurrengo 5 egunetan, behin igarota aurreko paragrafoan aurreikusitako epea kontratuaren formalizazioa bertan behera uzten duen helegitea jarri ez bada behintzat. Eraberean jardungo du organu eskudunak helegitearen gainean ebazteko suspentsioa jaso izan balu.

- Si **ES SUSCEPTIBLE** de tal recurso la formalización no podrá efectuarse antes de que transcurran 15 días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a los licitadores y candidatos. El órgano de contratación requerirá al adjudicatario para que formalice el contrato en plazo no superior a 5 días a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, una vez transcurrido el plazo previsto en el párrafo anterior sin que se hubiera interpuesto recurso que lleve aparejada la suspensión de la formalización del contrato. De igual forma procederá cuando el órgano



Udal Informatika Zentroa Centro Informático Municipal



Txomin Agirre, 6
Tel. 943481800 - Faxa 943481805
20018 Donostia / San Sebastián

competente para la resolución del recurso hubiera levantado la suspensión.

V.1.B - Kontratua enpresa-talde bati esleitzen bazaio, enpresa horiek taldea eratu dela frogatu beharko dute, eskritura publikoan, kontratua formalizatzeko emandako epearen barruan, eta taldeari egotzitako IFZ zenbakia eman.

V.1.B - En el caso de que el contrato fuera adjudicado a una Agrupación de Empresas deberán éstas acreditar la constitución de la misma, en escritura pública, dentro del plazo otorgado para la formalización del Contrato, y NIF asignado a la Agrupación.

V.1.C - Kontratistari egoztekoak diren arrazoiengatik kontratua ez bada epe horretan sinatzen, Administrazioak erabaki dezake behin betiko bermetik bahitzea behin-behineko bermearen zenbatekoa.

V.1.C - Cuando por causas imputables a la empresa contratista, no pudiere formalizarse el contrato dentro del plazo señalado, el Ayuntamiento podrá acordar la incautación sobre la garantía definitiva del importe de la garantía provisional que, en su caso hubiese exigido.

V.1.D - Esleipendunak hirugarren bat kontratatu nahi badu kontratuaren zati bat betetzeko, 3/2011 LEDko 227. artikuluko baldintzak bete beharko ditu; era berean, azpikontratatzailerei eta hornitzaileei ordaintzeko 3/2011 LEDko 228. artikuluan xedatutakoa bete beharko da.

V.1.D - La contratación por la empresa adjudicataria de la realización parcial del contrato con tercera partes estará sujeta a los requisitos establecidos en el artículo 227 del R.D.L. 3/2011, así como el pago a empresas subcontratistas y suministradoras deberá ajustarse a lo dispuesto en el artículo 228 del R.D.L. 3/2011.

V.1.E . Kontratua enpresa-talde bati esleitzen bazaio, enpresa horiek taldea eratu dela frogatu beharko dute, eskritura publikoan, kontratua formalizatzeko emandako epearen barruan, eta taldeari egotzitako IFZ zenbakia eman.

V.1.E - En el caso de que el contrato fuera adjudicado a una Agrupación de Empresas deberán éstas acreditar la constitución de la misma, en escritura pública, dentro del plazo otorgado para la formalización del Contrato, y NIF asignado a la Agrupación.

V.2 – KONTRATUAREN LAGAPENA

V.2 – CESIÓN DEL CONTRATO

V.4. Kontratuak zehazten dituen eskubideak eta betebeharrak hirugarren bati laga ahalko zaizkio, 3/2011 LEDko 226. artikuluko baldintzak betetzen badira.

- Los derechos y obligaciones dimanantes del contrato podrán ser cedidos a terceras partes siempre que se cumplan los requisitos establecidos en el art. 226 del R.D.L. 3/2011.

VI. KONTRATUAREN ALDAKETAK ETA SUNTSIARAZTEA

VI. MODIFICACIONES Y RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

III A 15118



VI.1. Aldaketa.- Horniketa kontratuaren aldaketen ondorioz hornidura osatzen duten ondasunen unitateen kopurua handitzen edo txikitzen bada, edo unitateak desagertzen badira, edo ondasun batzuek beste batzuk ordeztzen badituzte (betiere horiek kontratuan jasota badaude), aldaketa horiek derrigorrezkoak izango dira kontratatzailearentzat, eta, ondasun unitateak edo motak gutxituz edo desagertuz gero, ez du horregatik izango kalte-ordaina eskatzeko eskubiderik, 3/2011 Legegintzako EDko 299. artikuluan jasotakoa alde batera utzi gabe; eta Laburpen Taulako "X" atalarekin bat eginda.

VI.2. Suntsiaraztea.- Kontratua baldintza orri honetan aipatzen diren kasuetan eta 3/2011 Legegintzako EDko 223. eta 299. artikuluetan jasotakoetan suntsituko da, aipatu arauko 300. artikuluan adierazitako baldintza eta ondorioekin.

Kontratua esleipendunaren erruz suntsitzen bada, behin betiko bermea konfiskatu egingo zaio, inola ere alde batera utzi gabe Administrazioari eragindako kalte eta galerengatik ordain lekiokoen kalte-ordaina (konfiskatutako bermearen zenbatekoa gainditzen duen kopurukoa).

VII. HORNIGAIAK, HORNIGAIEN KALITATEA KONTROLATZEA ETA HORNIGAIAK EKARTZEA.

VII.1. Horniketa mota edozein izanda ere, esleipendunak ez du eskubiderik izango kalte ordainak jasotzeko Administrazioari eman baino lehen ondasunetan gertatutako matxura, galtze edo galerengatik, betiere Administrazioa haiek jasotzeko berandutzen ez bada.

VII.2. Kontratatzailearen betebeharrak eta gastu galdagarriak.- Kontratu honetarako araubide juridikotik ondorioztatzen diren betebeharrak orokorrean, gain, espezifikoki, betebeharrak hauek ere izango dira:

a) Enpresaburuak bete beharrekoak izango ditu lanlegediaren, Gizarte Segurantzaren eta laneko segurtasun eta higienaren esparruan indarrean dauden xedapenak. Kontratatzaileak betebeharrak horiek ez betetzeak ez dio inolako erantzukizunik ekarriko Administrazioari.

b) HAKLAOko 75. artikuluan xedatutakoaren arabera, iragarkia Espainiako aldzkari ofizialetan argitaratzeak sortutako gastuak esleipendunaren kontura izango dira.

VI.1. Modificación.- Cuando como consecuencia de las modificaciones del contrato de suministro se produzcan aumento, reducción o supresión de las unidades de bienes que integran el suministro o sustitución de unos bienes por otros, siempre que los mismos estén comprendidos en el contrato, estas modificaciones serán obligatorias para la empresa contratista, sin que tenga derecho alguno en caso de supresión o reducción de unidades o clases de bienes a reclamar indemnización por dichas causas, sin perjuicio de lo establecido en el art. 299 del R.D.Legislativo 3/2011; y de acuerdo al apartado "X" del Cuadro Resumen.

VI.2. Resolución.- La resolución del contrato tendrá lugar en los supuestos que se señalan en este Pliego y en los fijados en los arts. 223 y 299 del R.D.Legislativo 3/2011 y en las condiciones y con los efectos señalados en el art. 300 de la citada norma.

Quando el contrato se resuelva por culpa de la empresa adjudicataria, le será incautada la garantía definitiva, sin perjuicio de la indemnización, en su caso, por daños y perjuicios originados a la Administración, en lo que excedan del importe de la garantía incautada.

VII. EJECUCIÓN DEL SUMINISTRO. CONTROL DE CALIDAD Y ENTREGA. ABONOS.

VII.1. Cualquiera que sea el tipo de suministro la empresa adjudicataria no tendrá derecho a indemnización por causa de pérdidas, averías o perjuicios ocasionados en los bienes antes de su entrega a la Administración, salvo que ésta hubiere incurrido en mora al recibirlos.

VII.2. Obligaciones de la empresa contratista de carácter específico y gastos exigibles.- Además de las obligaciones generales derivadas del régimen jurídico del presente contrato, existirán específicamente las siguientes obligaciones:

a) La empresa quedará obligada al cumplimiento de las disposiciones vigentes en materia de legislación laboral, seguridad social y de seguridad e higiene en el trabajo. El incumplimiento de estas obligaciones por parte de la empresa contratista no implicará responsabilidad alguna para la Administración

b) Conforme a lo establecido en el art. 75 RGLCAP, los gastos que se deriven de la publicación del anuncio en los Boletines Oficiales españoles, serán de cuenta de la empresa



adjudicataria.

VII.3. Entrega egiteko epea eta lekua.- Hornidura egin edo entregatzeko epe osoa Laburpen Taulako G) atalean agertzen dena izango da, esleipenaren jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik kontatzen hasita.

Entrega Administrazioak erabakitako zentroan edo zentroetan egingo da, funtzionatzeko egoera ezin hobean egin ere, eta Agindu Teknikoen Baldintza orrian adierazitako moduan; garraio-, instalazio- eta entrega-gastuak esleipendunaren kontura izango dira.

Horniketa mota edozein izanda ere, esleipendunak ez du eskubiderik izango kalte ordainak jasotzeko Administrazioari eman baino lehen ondasunetan gertatutako matxura, galtze edo galerengatik, betiere Administrazioa haiek jasotzeko berandutzen ez bada.

VII.4.- Kontratuaren egitean, hizkuntza ofizialen erabilerari buruzko betebeharrak.

1.- Kontratuaren egitean erabilitako bitartekoak.

- Esleitutako zerbitzua emateko herritarrei edo administrazioari zuzendutako osagai idatzi guztiak (inprimakiak, jakinarazpenak, oharrak, seinaleztapenak, errotulazioa, azalpenak,) beti bi hizkuntza ofizialetan idatziko dira, euskarari lehentasuna emanez.

- Zerbitzua eskaintzeko erabil daitezkeen gainerako osagai guztiak ere euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan egingo dira: publizitatea, megafonia bidezko oharrak, etab.

- Kontratuaren xedeak udal lankideekiko edo herritarrekiko harreman eragiten duenean, zerbitzu horiek gauzatzen dituzten kideek bermatu egin beharko dute euskara, gaztelania bezalaxe, zerbitzu hizkuntza izango dela.

2.- Galdegindako hizkuntza gaitasunaren egiaztapena.

Galdegindako (galdegiten denean, jakina) hizkuntza gaitasun horren egiaztapena Europako Erreferentzia Esparrura egokitzeko 48/2009 Dekretuan jasotako titulu eta ziurtagirien bidez egin ahal izango da edo, halakorik ezean,

VII.3. Plazo y lugar de entrega.- El plazo total para la fabricación o entrega del suministro será el que se fija en el apartado G) del Cuadro Resumen, a contar desde el día siguiente al de la recepción de la notificación de la adjudicación.

La entrega se efectuará en el Centro o Centros que la Administración EXPRESAMENTE le designe en el momento de la solicitud, en perfecto estado de funcionamiento en la forma que establezca el Pliego de Prescripciones Técnicas, siendo de cuenta de la empresa adjudicataria los gastos de transporte, instalación y de entrega.

Cualquiera que sea el tipo de suministro la empresa adjudicataria no tendrá derecho a indemnización por causa de pérdidas, averías o perjuicios ocasionados en los bienes antes de su entrega a la Administración, salvo que ésta hubiere incurrido en mora para recibirlos.

VII.4.- Obligaciones sobre el uso de las lenguas oficiales en la ejecución del contrato.

1.- Medios utilizados en la prestación.

- Los elementos escritos (impresos, notificaciones, notas, señalización, rotulación, avisos---) que se utilicen para la prestación del servicio adjudicado dirigidos a la ciudadanía o a la administración, estarán redactados en las dos lenguas oficiales, dando prioridad al euskera.

- Todos los demás elementos que puedan utilizarse para la prestación del servicio: publicidad, avisos a través de megafonía, etc., se realizarán en euskera o en las dos lenguas oficiales.

- Cuando el objeto del contrato conlleve relaciones con el personal municipal o con la ciudadanía, el personal que realiza las mismas, garantizará que el euskera, al igual que el castellano, sea lengua de servicio.

2.- Acreditación de la capacidad lingüística requerida.-

La acreditación de dicha capacitación lingüística REQUERIDA (cuando se requiera en el presente pliego) se podrá efectuar mediante los títulos y certificados recogidos en el Decreto 48/2009 de adecuación al Marco Europeo de Referencia o,

0130 VIII





salbuespenez, administrazio kontratu honen ezaugarri zehatzak kontuan izanik (eta HALA ADIERAZTEN BADA Laburpen Taulako "W" kláusulan), Euskera Zuzendaritzak kláusula horretan adierazitakoaren arabera

Langileen zerrendan aldaketaren bat dagoen bakoitzean, eskatutako hizkuntza gaitasuna agiri bidez egiaztatuko du.

4.- Galdegindako hizkuntz gaitasunik gabeko subrogazio kasuetarako neurriak.

SUBROGAZIO KASUETAN, langileek eskatutako hizkuntza gaitasuna betetzen ez badute, kontratua euskaraz gauzatu ahal izateko beharrezko neurriak adostuko dira herritarren eta bezeroen hizkuntza eskubideak bermatzen aldera.

Langile subrogatuak direnean eta horiek ez baduge dagokion hizkuntza gaitasunik, galdegindako gaitasuna duen pertsonala kontratuko da.

5.- Kontratuaren egiterakoan hizkuntza ofizialetako erabileraren gaineko xedapenen betetzea funtsezko izaera.

Hizkuntza ofizialen erabilerari buruzko betebeharrak, funtsezko betebehartzat hartuak izango dira eta Kontratu Legearen Testu bateratuaren ondorioarako, kontratuaren etetea ere izan dezake ondorioztat.

VII.5. Horniketen egiaztapenak.- Administrazioak 3/2011 Legegintzako EDko 295. artikuluan adierazitako ahalmenak dauzka. Bereziki, beretzat hartzen du komenigarritzat jotzen dituen egiaztapen guztiak egiteko ahalmena, ondasunek fabrikatzen direnean nolako kalitatea duten jakiteko, bai eta materiala entregatu behar denean hura aztertzeke jarraitu beharreko prozedura ere. Horretarako, Administrazio profesional batek, fabrikazio-prozesuko edozein unetan eta alde zuzenean aurreko abisurik gabe, lehengaiak «in situ» kontrolatu ahal izango ditu, lehengai horiek enpresaburuak eskaintako materialarekin bat datozen egiaztatzeke, eta, hala egokituz gero, desadostasun-akta egingo du; akta horrek kontratua suntsitzea ekarri ahal izango du.

VII.6. Berandutzeari dagokion zigorra.-

Eleslependunaren betebeharra izango da kontratua

~~en su defecto, considerando las características concretas de este contrato administrativo (y si ASÍ SE ESTABLECE en la cláusula "W" del Cuadro Anexo), mediante lo dispuesto en dicha cláusula por el Servicio o Dirección de Euskera.~~

En caso de cualquier modificación en la plantilla, la capacitación lingüística requerida se acreditará mediante dicho certificado.

4.- Medidas en supuesto de subrogación de personal sin la capacidad lingüística requerida.

EN CASO DE SUBROGACIÓN, si el personal no tiene la capacidad lingüística requerida, se adoptarán las medidas necesarias para llevar a cabo el contrato, con el fin de garantizar los derechos lingüísticos de la ciudadanía y de los/las clientes.

En caso de SUSTITUCIÓN de personal subrogado, el contratista contratará personal SUSTITUYENTE con la capacidad lingüística requerida.

5.- Calificación de obligación ESENCIAL el cumplimiento de las disposiciones sobre el uso de las lenguas oficiales en la ejecución del contrato.

Las disposiciones referentes a obligaciones referidas al uso de las lenguas oficiales tienen calificación de condición esencial, a efectos de lo dispuesto en el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, pudiéndose acordar la resolución del contrato.

VII.5. Comprobaciones de los suministros.- La Administración ostenta las facultades previstas en el art. 295 del R.D.Legislativo 3/2011. En particular, se reserva el derecho de efectuar cuantas comprobaciones estime convenientes de las calidades de los bienes durante su fabricación y procedimiento a seguir en el reconocimiento del material al tiempo de la entrega. A estos efectos, un o una facultativa de la Administración podrá, en cualquier momento durante el proceso de fabricación y sin previo aviso, efectuar «in situ» el control de las materias primas con la finalidad de comprobar si las mismas corresponden al material ofertado por la empresa adjudicataria, levantando, en su caso, acta de no conformidad, que podrá dar lugar a resolución del contrato.

VII.6. Penalidades por demora.-

La empresa adjudicataria queda obligada al





gauzatzeko epea eta Administrazioak jarritako epe partzialak betetzea. Aipatu epe horietako edozein bukatzen denean kontratatzailea berandutu bada berari egotz dakizkion arrazoiengatik, Administrazioak bi gauza hauetako bat egin ahal izango du: kontratua suntsiaraztea ala Laburpen Taulako S) atalean agertzen diren zigor ekonomikoak ezartzea.

Bermea galtzeak nahiz zigorren zenbatekoek ez dute baztertzen Administrazioak kontratatzailea berandutzearen ondorioz jasandako kalte eta galerengatik kalte-ordaina jasotzeko eskubidea izateko aukera.

Berandutzea kontratatzaileari ezin egotz dakizkion arrazoiengatik gertatzen bada, 3/2011 Legegintzako EDko 213.2 artikuluan xedatutakoari jarraituko zaio.

Beti ere, kontratatzailearen berandutzea gertatutakotzat jotzeko, ez da beharrezkoa izango Administrazioak hura interpelatzea, edo hari hertsatuki agindurik ematea.

Berandutzeagatik zigorren zenbatekoa fakturretatik kenduko da, eta, hala egokituz gero, bermetik, HAKLAOko 99. artikuluan xedatutakoaren arabera.

VII.7. Hartzea.- Materiala 3/2011 Legegintzako EDko 222. eta 292. artikuluetan adierazitako moduan eta formalitateekin jasoko da.

Ondasunak jasotzeko moduan ez badaude, hala adieraziko da hartze agirian, eta beharrezko jarraibideak emango zaizkio kontratatzaileari ikusitako akatsak zuzen ditzan, edo beste horniketa bat egin dezan hitzartutakoaren arabera.

VII.8.- Kontratuaren funtsezko betebeharrak. Horiek betetzera behartuta dago, Laburpen Taulako "Z" atalean aurreikusitakoarekin bat eginda.

VII.9. Aldakuntzak- Kontratazio organoak bere esku du interes publikoaren aldeko arrazoiengatik kontratua aldatzeko, 3/2011 LEDko 219. eta 296. artikuluek eta horiek garatzen dituzten R.G.L.C.A.P. artikuluek ezarritakoari jarraiki. Aurreikusitako aldakuntzei begira, Laburpen Taulako X) atalean zehaztutakoari egongo da.

de cumplimiento del plazo de ejecución del contrato y de los plazos parciales fijados por la Administración. Si llegado el término de cualquiera de los plazos citados, La empresa adjudicataria hubiera incurrido en mora por causas imputables al mismo, la Administración podrá optar por la resolución del contrato o por la imposición de penalidades económicas que figuran en el apartado S) del Cuadro Resumen.

La pérdida de la garantía o los importes de las penalidades, no excluyen la indemnización por daños y perjuicios a que pueda tener derecho la Administración, originados por la demora de la empresa adjudicataria .

Si el retraso fuera producido por motivos no imputables a la empresa adjudicataria, se estará a lo dispuesto en el art. 213.2 del R.D.Legislativo 3/2011.

En todo caso, la constitución en mora de la empresa adjudicataria no requerirá interpelación o intimación previa por parte de la Administración.

El importe de las penalidades por demora se deducirá de las facturas y, en su caso, de la garantía de conformidad con lo dispuesto en el art. 99 RGLCAP.

VII.7. Recepción.- La recepción se efectuará en los términos y con las formalidades establecidas en los arts. 222 y 292 del R.D.Legislativo 3/2011.

Si los bienes no se hallan en estado de ser recibidos se hará constar así en el acta de recepción y se darán las instrucciones precisas a la empresa adjudicataria para que subsane los defectos observados o proceda a un nuevo suministro de conformidad con lo pactado.

VII.8 – Obligaciones contractuales esenciales. Está obligado al cumplimiento de las mismas conforme a lo establecido en el apartado "Z" del Cuadro Resumen.

VII.9. Modificaciones.- El órgano de contratación ostenta la prerrogativa de modificar por razones de interés público el contrato con sujeción a lo dispuesto en los arts. 219 y 296 del R.D.Legislativo 3/2011 y normas que lo desarrollan del R.G.L.C.A.P. En cuanto a las modificaciones previstas se estará a lo establecido en el apartado X) del Cuadro Resumen.



VII.10.- Kontratuaren egikaritzea dela eta sorturiko kalte eta galeren ordaina.

VII.10.- Daños y perjuicios derivados de la ejecución del contrato.

1. Kontratataren betebeharra izango da kontratua gauzatzeko egin beharrekoen ondorioz hirugarren batzuei eragindako kalte eta galera guztien kalte-ordaina ematea.

1. Será obligación del contratista indemnizar todos los daños y perjuicios que se causen a terceros como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato.

2. Baldin eta kalte eta galera horiek administrazioak emandako agindu baten berehalako ondorio zuzen gisa sortutakoak badira, administrazioa izango da erantzule, legeetan aipatutako mugen barruan.

2. Cuando tales daños y perjuicios hayan sido ocasionados como consecuencia inmediata y directa de una orden de la Administración, será ésta responsable dentro de los límites señalados en las Leyes.

Administrazioa izango da, halaber, obrakontratuetan edo fabrikaziohorniduretan berak egindako proiektuaren akatsen ondorioz hirugarren batzuei sortutako kalteen erantzule.

También será la Administración responsable de los daños que se causen a terceros como consecuencia de los vicios del proyecto elaborado por ella misma en el contrato de obras o en el de suministro de fabricación.

3. Egintza gertatu eta hurrengo urtearen barruan, aipatutako hirugarren horiek alde aurreko errekerimendua egin ahal izango diote kontratazio-organoari, hark erabaki dezan, kontratistari entzun ondoren, zein alderdi kontratazailerari dagokion kalteen erantzukizuna.

3. Los terceros podrán requerir previamente, dentro del año siguiente a la producción del hecho, al órgano de contratación para que éste, oído el contratista, se pronuncie sobre a cuál de las partes contratantes corresponde la responsabilidad de los daños.

Ahalmen horretaz baliatzeak eten egiten du akzioaren preskripzio-epea.

El ejercicio de esta facultad interrumpe el plazo de prescripción de la acción.

4. Aipatutako hirugarren horien erreklamazioa, nolahi ere, kasu bakoitzean aplikagarri den legerian ezarritako prozeduraren arabera egingo da.

4. La reclamación de aquéllos se formulará, en todo caso, conforme al procedimiento establecido en la legislación aplicable a cada supuesto.

VII.11 - DATUAK BABESTEKO HELBURUZKO BETEBEHARRAK.

VII.11 - OBLIGACIONES CON RELACIÓN A LA PROTECCIÓN DE DATOS

Datu pertsonalak babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege organikoa eta hura garatzeko arau guztiak ere bete behar ditu kontratua hartzen duen enpresak.

La empresa adjudicataria está obligada al cumplimiento íntegro de La Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal (LOPD) y su normativa de desarrollo.

Akordio hau aurrera eramateak datu pertsonalak erabiltzea ere badakar, eta, beraz, 15/1999 Legeko 12. artikulua jartzen duenez, kontratua hartzen duena Tratamendu-eragilea izango da, eta Fitxategiaren arduraduna Udala.

La ejecución de este Acuerdo llevará consigo el tratamiento de datos de carácter personal, por ello la empresa adjudicataria adquiere la condición de Encargado del Tratamiento y el Ayuntamiento de Responsable del Fichero, de acuerdo con lo dispuesto en el art. 12 de la LOPD.

Hori horrela izanik, tratamendu-eragileak honako hauek egin beharko ditu nahitaez:

Así pues, la persona encargada del Tratamiento, se verá obligada a:

- Datu horiek kontratua egikaritzeko erabiltzea, ez beste ezertarako, eta fitxategiaren

- Utilizar dichos datos única y exclusivamente para la ejecución del contrato y a





arduradunak emandako zehaztapenen arabera egitea tratamendua.

llevar a cabo el tratamiento conforme a las especificaciones dadas por el Responsable del Fichero.

- Datu horiek egoki eta bidezkoak izateaz gain, gehiegizkoak izan ez daitezzen zaintzea, zehatzak direla eta aldizka eguneratzen direla bermatuta.

- Velar para que los datos sean adecuados, pertinentes y no excesivos, garantizando su exactitud y su periódica actualización.

- Zerbitzua emateko eskura dituen hirugarrenei datuak ez lagatzea, ezta komunikatzea ere, fitxategiaren arduradunaren baimenik gabe.

- No ceder ni comunicar a terceras partes a los que tenga acceso para la prestación del servicio, sin la previa autorización de la persona Responsable del Fichero.

- Fitxategiaren arduradunak, zerbitzua amaitutakoan, erabaki beharko du tratamendu-eragileak datuak itzuli edo suntsitu egin behar dituen.

- La persona responsable del Fichero a la finalización del servicio decidirá si el o la Encargada del Tratamiento devuelve o destruye los datos.

- Kontratuaren indarraldian eta amaitutakoan ere, Izaera pertsonaleko datuak babesteari buruzko Legearen 10. artikuluan aipatzen den lanbide-sekretuaren eginbeharrari eustea eta betetzea.

- Mantener y cumplir durante y con posterioridad a la finalización del contrato, el deber de secreto profesional recogido en el art. 10 de la LOPD.

- Tratamendu-eragileak tratamenduaren xede diren izaera pertsonaleko datuen segurtasuna bermatzeko beharrezko segurtasun-neurriak — teknikoak nahiz antolaketa-izaerakoak— hartu beharko ditu, betiere Izaera pertsonaleko datuak babesteari buruzko abenduaren 13ko Lege Organikoaren garapen-erregelamenduan xedatutakoak izanik, LEDko 9. artikuluaen arabera, eta tratatutako datuen segurtasun-mailarekin bat etorritik.

- La persona encargada de Tratamiento, estará obligada a adoptar las medidas de seguridad necesarias dispuestas en el Reglamento de desarrollo de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de protección de datos de carácter personal, tanto técnicas, como organizativas que garanticen la protección de los datos personales objeto de tratamiento conforme el art. 9 de la LOPD y de acuerdo al nivel de seguridad de los datos tratados.

VIII. ORDAINKETAK ESLEIPENDUNARI

VIII. ABONOS A LA empresa ADJUDICATARIA

VIII.1. Esleipendunak dagoeneko emanak dituen eta Administrazioak formalki jasotzat dituen horniduren prezioa ordaindua izateko eskubidea izango du, kontratuan ezarritako baldintzen arabera.

VIII.1. La empresa adjudicataria tendrá derecho al abono del precio de los suministros efectivamente entregados y formalmente recibidos por la Administración con arreglo a las condiciones establecidas en el contrato.

VIII.2. Horniketa ondasunen hurrenez hurrengo entregan bidez egiten denean, baimena ematen da ordainketa partzialak egiteko Laburpen Taulako C) atalean adierazitakoaren arabera, betiere hornidurak aurrez finkatutako epeetan eta 3/2011 Legegintzako EDko 292. eta 293. artikuluetan jasotakoaren arabera entregatzen badira.

VIII.2. Para el caso de que el suministro se preste mediante entregas sucesivas de bienes se autoriza la realización de pagos parciales de acuerdo con el apartado C) del Cuadro Resumen, siempre y cuando los suministros se entreguen en los plazos previstos y de acuerdo con lo previsto en los arts. 292 y 293 del R.D.Legislativo 3/2011.

IX. GARANTIA EPEA ETA BERMEA ITZULTZEA

IX. PLAZO DE GARANTÍA Y DEVOLUCIÓN DE LA FIANZA



IX.1. Laburpen Taulako N) atalean adierazita dagoen garantia-epean egiaztatzen bada horniketan akatsak edo okerrak daudela, Administrazioaren eskubidea izango da enpresaburuari eskatzea ondasun desegokien horniketa berriz egiteko, edo, aski balitz, haiek konpontzeko.

Administrazioak garantia-epean zehar uste badu ondasunak ez direla egokiak lortu nahi zen helburua iristeko haietan atzeman eta enpresaburuari egotz dakizkiokeen akatsen edo okerren ondorioz, 3/2011 Legegintzako EDko 100 d) eta 298. artikuluetan xedatutakoari jarraituko zaio.

IX.2. Garantia epea amaitu eta Administrazioak artean ere formalizatu ez badu arazoetakoren bat, edo 3/2011 Legegintzako EDko 298.1. eta 3. artikuluan aipatzen den salaketa, kontratatzailea hornitutako ondasunei lotutako erantzukizunik gabe geratuko da, eta bermea itzuli egingo da.

X. ADMINISTRAZIOAREN ESKUMENAK ETA JURISDIKZIOA

X.1. Kontratazio organoak administrazio kontratuak interpretatzeko eta hura betetzean izan daitezkeen zalantzak argitzeko eskumena dauka. Era berean, interes publikoko arrazoiengatik, kontratuak aldatu ahal izango ditu, haiek suntsiaraztea erabaki ahal izango du, bai eta suntsiaraztearen ondorioak zehaztu ere, betiere 3/2011 Legegintzako EDan eta Herri Administrazioetako Kontratuen Legearen Araudi Orokorra onartzen duen apirilaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuan adierazitako mugen barruan, eta haietan jasotako baldintzak eta ondorioak kontuan hartuta.

Aholkularitza Juridikoaren txostena aztertu ondoren eta interpretatzeko, aldatzeko nahiz suntsiarazteko ahalmenak erabiliz kontratazio-organok hartzen dituen erabakiak betearazleak izango dira berehala.

X.2. Administrazio-kontratuen interpretazioari, aldatetari, suntsiarazpenari eta eraginei buruz sortzen diren auzigaiak kontratazio-organok eskudunak ebatziko ditu; organo horren erabakiek administrazio-bidea agortuko dute eta erabaki horien aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jar daiteke, betiere jurisdikzio hori arautzen duen Legean aurreikusitakoari jarraiki, baina interesdunek aukerako berraztertze errekurtsoa jartzeko aukera ere izango dute, Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legeko 123. eta 124. artikuluetan xedatzen denez.

IX.1. Si durante el plazo de garantía que se establece en el apartado N) del Cuadro Resumen se acreditara la existencia de vicios o defectos en el suministro, tendrá derecho la Administración a reclamar a la empresa adjudicataria la reposición de los bienes inadecuados o la reparación de los mismos si fuera suficiente.

Si la Administración estimase, durante el plazo de garantía que los bienes no son aptos para el fin pretendido como consecuencia de los vicios o defectos observados en ellos e imputables a la empresa adjudicataria, se estará a lo dispuesto en los arts. 100 d) y 298 del R.D.Legislativo 3/2011.

IX.2. Terminado el plazo de garantía sin que la Administración haya formalizado alguno de los reparos o la denuncia a que se refiere el art. 298.1 y 3 del R.D.Legislativo 3/2011, el contratista quedará exento de responsabilidad por razón de los bienes suministrados y se procederá a la devolución de la fianza.

X. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN Y JURISDICCIÓN

X.1. El órgano de contratación ostenta la prerrogativa de interpretar los contratos administrativos y resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento. Igualmente, podrá modificar por razones de interés público, los contratos y acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos señalados en el R.D.Legislativo 3/2011 y en el Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento general de la ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

Los acuerdos que dicte el órgano de contratación, previo informe de la Asesoría Jurídica, en el ejercicio de sus prerrogativas de interpretación, modificación y resolución serán inmediatamente ejecutivos.

X.2. Las cuestiones litigiosas surgidas sobre la interpretación, modificación, resolución y efectos de los contratos administrativos serán resueltas por el órgano de contratación competente, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa y contra los mismos habrá lugar a recurso contencioso-administrativo, conforme al previsto por la Ley reguladora de dicha jurisdicción, sin perjuicio de que las personas interesadas puedan interponer recurso potestativo de reposición, previsto en los arts. 123 y 124 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo



Común.

Donostia, 2016ko abenduaren 9a
San Sebastián, 9 de diciembre de 2016

UIZ-KO KUDEATZAILEA
EL GERENTE DEL CIM

Izpta.: Patxi Ugarte Lecube



III/A 05118



LABURPEN TAULA

CUADRO RESUMEN

A) KONTRATUAREN XEDEA. Sortak eta kodeak.

"7056429 AYTO SS eta 7103100 CIM SITE-ETAKO IBM-REN LIZENTZIEN hornidura", baldintza orri hauen osagai diren baldintza teknikoen orrietan jasotzen diren, hautazko preskripzioen arabera.

A.1) - SORTEN IZATEA EDO HORIETAN BANATZEA.

Ez dago sortarik.

- CPV (Kontratuen Hiztegi Amankomuna)

30200000-1

- CPA (Jarduerak direla eta Produktuen Sailkapena).

2620

B) DEIA EGIN DUEN ERAKUNDEA, IZAPIDEAK ETA ESLEITZEKO MODUA

Donostiako Udal Informatika Zentroak deitua

Tramitazioa: ohikoa

Esleitzera: irizpide bat soilik erabilita.

C) PREZIOA ZEHAZTEKO ETA ORDAINTZEKO SISTEMA

Esleipenaren prezioa Udalak eta gainontzeko udal entitateek ordainduko dute, dagozkien kontzeptuak biltzen dituen fakturak zehaztuak aurkeztu eta ondoren UIZek onetsi eta gero, hurrengo atalean jasotzen diren entitatei zuzenduta; beti ere, fakturak aurkeztuko dira fakturazio elektronikoen bidez edo paperezko formatoan edozein udal Erregistroan.

A) OBJETO DEL CONTRATO. Lotes y códigos.

Suministro de las **LICENCIAS DE IBM INCLUIDAS EN LOS SITES 7056429 AYTO SS Y 7103100 CIM**", conforme a las prescripciones facultativas contenidas en los pliegos de condiciones técnicas y que se consideran parte integrante del presente pliego.

A.1) - EXISTENCIA o DIVISIÓN EN LOTES DEL OBJETO.

No hay lotes.

- CPV (Vocabulario Común de Contratos)

30200000-1

- CPA (Clasificación de Productos por Actividad)

2620

B) ENTIDAD CONTRATANTE, TRAMITACIÓN Y FORMA DE ADJUDICACIÓN

Convocado por el Centro Informático Municipal del Ayuntamiento de Donostia/ San Sebastián

Tramitación: ordinaria

Forma de adjudicación: un único criterio de adjudicación.

C) SISTEMA DE DETERMINACIÓN DEL PRECIO Y ABONO

El pago del precio se efectuará por parte del Ayuntamiento y demás entidades municipales contra facturas detalladas por los conceptos por los que se extiende dirigidas a las entidades especificadas en el apartado siguiente; dichas facturas deberán ser previamente conformadas por el CIM, y siempre previa presentación de las mismas mediante facturación electrónica o en formato papel en alguno de los Registros municipales.



**C) ORGANOEEN
FAKTURAZIORAKO**

IDENTIFIKAZIOA

Lana eta hazkundera sustatzeko eta lanean hasiera doanari laguntzeko uztailak 26ko 11/2013 Legeak dionari jarraituz, zera adierazten da:

- Kontabilitatean eskuduntza duen **organoa** Interbentzio Orokorra da.
- Kontratazio organoa UIZko kudeatzailea.
- Fakturen hartzailea Donostiako Udala eta gainontzeko udal entitate hauek izango dira:
 - Donostia 2016
 - DK - Epe Donostia Kultura
 - DK - San Telmo Museoa, AB.
 - DK - Victoria Eugenia Antzokia, AB.
 - Donostiako Musika Hamabostaldia, AB
 - Donostiako Etxegintza
 - Deportes
 - Donostia Turismoa AB
 - Donostiako Sustapena AB
 - Musika Eskola
 - Donostiako Hileta Zerbitzua AB
 - Anoeta kiroldegia
 - Kristina Enea
 - UIZ-CIM

C) IDENTIFICACIÓN DE LOS ORGANOS A EFECTOS DE FACTURACIÓN

Conforme a lo dispuesto en la disposición adicional 33 de la Ley 11/2013, de 26 de julio, *de medidas de apoyo al emprendedor y de estímulo del crecimiento y de la creación de empleo.* se indica que:

- El órgano con competencias en materia de contabilidad pública es la Intervención General.
- El órgano de contratación es el gerente del CIM.
- El destinatario será el Ayuntamiento de San Sebastián y siguientes entidades municipales:
 - Donostia 2016
 - DK - Epe Donostia Kultura
 - DK - San Telmo Museoa, S.A.
 - DK - Victoria Eugenia Antzokia, S.A.
 - Quincena Musical S.A.
 - Donostiako Etxegintza
 - Deportes
 - San Sebastián Turismo S.A.
 - Fomento de San Sebastián S.A.
 - Escuela Municipal de música
 - Polloe, Servicios funerarios de Donostia-Sn Sn
 - Anoeta kiroldegia
 - Cristina enea
 - UIZ-CIM

D) LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTU EDO PREZIO; GASTUAREN URTEKO AURREKONTU GEHIENEZKOA; ETA BALIOETSITAKO BALIOA

D) PRESUPUESTO O PRECIO BASE DE LICITACIÓN MÁXIMO; PRESUPUESTO ANUAL MÁXIMO DEL GASTO; Y VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO

D.1) - LIZITAZIOAREN OINARRIZKO PREZIO GEHIENEKOA.

D.1) - PRECIO O PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN MÁXIMO.

Enpresa lizitatzailleek **behera hobe dezaketen** beren proposamenetan (plegu honetako II. Eranskineko eredia beteta), Lizitazioaren Oinarrizko Aurrekontu edo prezio gehienekoa ondorengo (Z.O.) **BEZik gabekoa** da:

Pudiendo ser **mejorado a la baja** por las empresas licitadoras en sus proposiciones (conforme al modelo del Anexo II del presente pliego), el presupuesto o precio base de licitación MAXIMO sobre el que girarán las ofertas es el siguiente (**B.I., sin IVA:**





- Z. O. (BEZik gabeko zenbatekoa / Base Imponible (Importe sin IVA): **110.397,10 €**
- BEZ/ IVA: **23.183,39 €**
- Zenbateko osoa/ Importe total: **133.580,49 €**

Lizitazioaren prezio edo aurrekontu horretan ondorengo gastuan daurde SARTUTA: Lan arriskuen prebentzioa, garraioa, gastu orokorrak, industri irabazia, eta kontratua egikaritzeko gainerako beharrezko gastuak ere; horiek denak BEZ kenduta aurreko paragrafoan adierazi denez aparteko partida bezala erreperkutituko dena.

En dicho precio o presupuesto de licitación se encuentran INCLUIDOS los gastos de prevención de riesgos laborales, transportes, gastos generales, beneficio industrial, y demás gastos necesarios para la ejecución del contrato incluidos; salvo el IVA que como se ha indicado en el párrafo anterior será repercutido como partida independiente.

D.2) BALIOETSITAKO KONTRATU BALIOA.

D.2) VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO.

- VALOR ESTIMADO = 110.397,10 €

E) AURREKONTU-APLIKAZIOA:

E) APLICACIÓN PRESUPUESTARIA

Donostiako Udaleko eta gainontzeko C') atalean jasotako udal entitateko dagokien partidak.

Partidas correspondientes del Ayuntamiento de San Sebastián y entidades municipales detalladas en el apartado C')

I) PREZIOEN BERRIKUSPENA

F) REVISIÓN DE PRECIOS

Kontratuak dirauen bitartean prezioa ez da berrikusiko.

El precio no será objeto de revisión durante la vigencia del contrato.

G) INDARRALDIA ETA BURUTZAPEN EPEA. TOKIA ENTREGATZEKOA.

G) VIGENCIA Y PLAZO DE EJECUCIÓN O ENTREGA. LUGAR DE ENTREGA

g.1 - Indarraldia eta entregatzeko epea.

g.1 - Vigencia y plazo de entrega

Kontratuak 12 hilabeteko iraupena izango du, sinatzen den egunetik aurrera kontatuta. Entregatzeko epea hilabetekoa izango da.

El contrato tendrá una duración de 12 meses, contado a partir de la firma del mismo. El plazo de entrega ser'a de un mes.

g.2 - Entregatzeko tokia.

g.2 - Lugar de entrega

H) KAUDIMENA.

H) SOLVENCIA.

H.1 - KAUDIMENA EGIAZTATZEKO BETEBEHARRA

H.1 OBLIGACIÓN DE ACREDITAR SOLVENCIA

BAI

- SI

H.2. EKONOMIA ETA FINANTZA KAUDIMENA EGIAZTATZEKO BITARTEKOAK. SPKLTBeko 75. artikulua eta, aurrekoa garatuz APKLAO 11.4 eta 67.5.b.2 artikulua).

H.2 MEDIOS DE ACREDITACIÓN DE LA SOLVENCIA ECONÓMICA Y FINANCIERA. Art. 75 TRLCSP, y en desarrollo del anterior arts. 11.4 y 67.5.b.2º del RGLCAP).





Ondorengo bitartekoren bidez egiaztatu beharko dena:

Negozioen urteko zifra, edota kontratuak barne hartzen duen eremuan egindako negozioen urteko zifra azkeneko hiru urtetan.

Gutxieneko eskakizuna: Epe horretan gauzatze handieneko urtean **Kontratuaren Balio estimatuaren %75a** kontratuaren iraupena urtebetekoa baino gutxiago bada, eta **kontratuaren urteko balio ekonomikoa batzbestekoaren %75a** iraupena urtebetekoa baino gehiago bada.

Merkataritzako Erregistroan onartutako eta utzitako urteko kontuen bidez, egiaztatuko da eta, bestela, izena emanda egon behar duen erregistro ofizialean utzitakoak. Merkataritzako erregistroan izena emanda ez duten banakako enpresariak Merkataritza Erregistroak legalizatutako bere inventario liburuen eta urteko kontuen bidez egiaztatuko dute.

H.3. KAUDIMEN TEKNIKOA EGIAZTATZEKO BITARTEKOAK. SPKLTB (75. artikulua eta aurrekoa garatuz APKLAO 11.4 eta 67.5.b.2 artikulua).

Ondorengo bitartekoaren/en bidez:

- Kontratuaren xede diren horniduren berdinak edo antzekoak diren eta azken bost urtean egin diren hornidura nagusien zerrenda. Berdinak edo antzekoak direla zehazteko, bakoitzaren CPV kodeen lehenengo bi digituei begiratuko zaie. Zerrenda horretan, horniduraren zenbatekoa, datak eta hartzaile publiko nahiz pribatua adieraziko dira. Organo eskumendunak emandako edo ikus- onetsitako ziurtagiriaz egiaztatuko dira egindako hornidurak, hartzailea sektore publikoko erakunde bat denean; hartzailea erosle pribatua denean, hark emandako ziurtagiriz edo, ziurtagiri horren ezean, enpresaburuaren adierazpenez. **Gutxieneko eskakizuna:** Enpresaburuak, aipatu epearen barruko gauzatze handieneko urtean, ondorengo bi hauen arteko zenbatekorik TXIKIENA gauzatu egin duela egiaztatu beharko du: **Kontratuaren batzbesteko balioa** edo **kontratuaren balio estimatua;** beti ere kontratuaren berdinak edo antzekoak diren horniduretan. Zerrendan sartuta dauden eta hartzailea sektore publikoko erakunde bat izan zuten horniduren ziurtagiriak zuzenean kontratazio organoari jakinarazi ahalko dizkio hornidurak kontratatu zituen erakundeak.



A acreditar mediante los medio/s siguiente/s:

Cifra anual de negocios, o bien cifra anual de negocios en el ámbito al que se refiera el contrato, en los tres últimos años.

Requisito Mínimo: Acreditación de haber realizado el año de mayor volumen de los 3 últimos años, como mínimo el 75% del **Valor Estimado del Contrato** si su duración es inferior a un año; y el 75% de la **anualidad económica media del contrato**, si la duración es superior al año.

Se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si el empresario estuviera inscrito en dicho registro, y en caso contrario por las depositadas en el registro oficial en que deba estar inscrito. Los empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.

H.3 MEDIOS DE ACREDITACIÓN DE LA SOLVENCIA TÉCNICA. (Art. 75 TRLCSP, y en desarrollo del anterior arts. 11.4 y 67.5.b.3º del RGLCAP).

Por el/los siguiente/s medio/s:

- Relación de los principales suministros efectuados durante los cinco últimos años que sean de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato, atendiendo a tal efecto a los dos primeros dígitos de los respectivos códigos CPV, indicando su importe, fechas y destinatario público o privado de los mismos. Los suministros efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público o cuando el destinatario sea un comprador privado, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario. **Requisito mínimo:** El empresario deberá acreditar haber ejecutado durante el año de mayor ejecución del periodo citado la **MENOR** de las siguientes cuantías: **la anualidad media del contrato o el 70% del Valor Estimado del Contrato;** siempre en suministros de igual o similar naturaleza que los del contrato. Los certificados de buena ejecución de los suministros incluidos en la relación cuyo destinatario fue una entidad del sector público podrán ser comunicados directamente al órgano de contratación por la



entidad contratante del suministro.

I) KONTRATAZIO PROZEDURA MOTA, ARAUBIDEA eta HELEGITE BEREZIAREN SUSZEPTIBILIDADEA.

I.1 – PROZEDURA MOTA

Irekia

I.2 – HARMONIZATUTAKO AHALDA?

EZ da harmonizatutakoa.

J).- PUBLIZITATEA eta LIZITAZIO GASTUAK. KONTRATATZAILEAREN PROFILA.

J.1) Lizitazioaren publizitatea.

GAOn eta kontratzailearen profilean, eta esleipendunaren konturako publizitate gastua 300€koa izanik, kasu honetan.

J.2.- Kontratzailearen profila

www.donostia.eus

K) – INFORMAZIOA EMAN ETA PROPOSAMENAK AURKEZTU: TOKIA eta EPEA.

k.1 - Tokia

- Donostiako Udal Informatika Zentroa, Txomin Agirre kalea, 6, 20018 – Donostia/ San Sebastián, ondorengo epean:

k.2 - Epea

- Egutegiko 15 egunetan, iragarkia GAOn (Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala) argitaratu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita, beti mugatuta epe horretako azken eguneko 14:00ak bitartean.

Azkeneko **eguna** larunbata edo jaieguna egokitzen bada, hurrengo egun baliodunera aldatuko da.

I) CLASE DE PROCEDIMIENTO de contratación. REGULACIÓN y SUSCEPTIBILIDAD de recurso especial.

I.1 – CLASE DE PROCEDIMIENTO

Abierto

I.2 – Regulación ARMONIZADA

NO es de regulación armonizada

J).- PUBLICIDAD DE LA LICITACIÓN y GASTOS DE PUBLICIDAD. PERFIL DEL CONTRATANTE.

J.1 Publicidad de la licitación.

BOG y perfil de contratante con un máximo de gastos de publicidad a cargo del adjudicatario de 300€, en este caso.

J.2) Perfil del contratante.

www.donostia.eus

K) - INFORMACIÓN Y PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES: LUGAR Y PLAZO.

k.1 – Lugar de entrega

- Centro Informático Municipal, C/Txomin Agirre, 6, 20018 – Donostia / San Sebastián, en el siguiente plazo:

k.2 – Plazo de entrega

- Durante 15 días naturales a contar desde el día siguiente al de la publicación en el B.O.G. (Boletín oficial de Gipuzkoa), y siempre con el límite de hasta las 14:00 horas del último día de tal plazo.

Si el último día coincidiera en sábado o día festivo, este se trasladaría al día hábil siguiente.



L).- PROPOSAMENEN IREKITZEA: TOKIA eta datak.

L.1 - Tokia

San Sebastian/ Donostiako Udala, Ijentea 1, P.K. 20003

L.2 – Irekialdiak.

1. - Proposamen ekonomikoak eta ezein balio-judiziorik behar ez duten bestelako balorazio-irizpideak irekitzeko ekitaldi publikoa (3. gutunazala) irekitzeko ekitaldi publikoa: proposamenak aurkezteko epea amaitu ondorengo BIGARREN aostegunean egingo da.

Ordua: Dagokion eguneko 10:00etan.

M) ESLEITZE IRIZPIDEAK

Kontratazio-organoak honako irizpide hauen arabera esleituko du kontratua, ematen zaien puntuazioaren arabera hurrenkera honetan izendatutakoak:

A: Proposamen ekonomikoa: 100 Puntu

M.1 - AUTOMATIKOKI APLIKATU BEHARREKOAK (formula matematikoa aplikatuta). Agiriak 2. kartazalan sartuko dira.

A) IRIZPIDEA: PROPOSAMEN EKONOMIKOA:

Eskaintza merkeenari puntuazio gorena esleituko zaio aurrena (100 puntu, hain zuzen). Hurrena, gainerakoei alderantzizko proportzioan, formula hau aplikatuta:

$(n) \text{ eskaintzaren puntuazioa} = 100 * \text{eskaintza merkeenaren balioa} / (n) \text{ eskaintzaren balioa}$

Prezio merkeeneko bi eskaintza berdinak aurkezten badira, esleipena zozketaren bidez erabakiko da.

N) BERME ALDIA

Prestazioa entregatzeko epea: gehienez hilabete horridura egiteko eta urtebete soluzioaren fabrikanteak produktuaren laguntza teknikoa

L).- APERTURA DE PROPOSICIONES. LUGAR y FECHAS

L.1 – Lugar de apertura.

Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián, Ijentea 1, C.P. 20003

L.2 – Fechas de apertura.

1 - Acto público para la apertura pública de proposiciones económicas y de otros criterios de valoración de aplicación automática (sobre 2): SEGUNDO jueves siguiente a la finalización del plazo de presentación de proposiciones.

Hora: A las 10 horas del día correspondiente.

M) CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN

El órgano de contratación adjudicará el contrato, teniendo en cuenta los siguientes criterios, enumerados con la puntuación atribuible ordenada de mayor a menor siguiente:

A: Proposición económica: 100 Puntos:

M.1 - CRITERIOS DE APRECIACIÓN AUTOMÁTICA (bajo fórmulas matemáticas). Se incluirán en el sobre 2. 60 puntos

A: CRITERIO: Proposición económica:

Se valorará otorgando la máxima puntuación (100 puntos) a la oferta más barata y el resto en proporción inversa mediante la siguiente fórmula:

$\text{Puntuación Oferta } (n) = 100 \times \text{Oferta de menor importe} / \text{Importe oferta } (n)$

Si se presentasen dos o mas proposiciones iguales que resulten ser las del precio más bajo, se decidirá la adjudicación de éstas mediante sorteo.

N) PLAZO DE GARANTÍA

1 mes para el suministro

1 año durante los que el fabricante de la solución



emango du eta eguneratuko ditu bertsiok.

dará soporte técnico del producto y suministrará las actualizaciones de versiones.

O) BEHIN BETIKO BERMEA

Urte guztietako Esleitzaren prezio garbiaren %5^a.

O) GARANTÍA DEFINITIVA

5% del precio neto de adjudicación del periodo inicial total (sin prórrogas).

P) BEHIN-BEHINEKO BERMEAREN ZENBATEKOA

Ez da eskatzen.

P) IMPORTE DE LA GARANTÍA PROVISIONAL

No se exige.

Q) KONTRATUAREN ARDURADUNA

Lourdes Apeztegia: 943481780

Q) RESPONSABLE DEL CONTRATO

Lourdes Apeztegia: 943481780

R) ALDAEREN ONARPENA

Ez dira onartuko.

R) ADMISIÓN DE VARIANTES

No se admiten.

S) ZIGORRAK

24 € atzeratutako lanegun bakoitzeko.

S) PENALIDADES

24 € por día laborable de retraso.

T) ASEGURUAK

Kontratistak erantzungo du kontratua gauzatzearen ondorioz hirugarrenei, pertsoneri nahiz gauzei, egindako kalte eta galerengatik. Helburu horietarako, Udala ere hirugarrentzat joko da.

Esleipendunak, nahitaez, gutxienez 300.000 euroren kalteei erantzuteko adinako erantzukizun zibilaren poliza egin behar du.

T) SEGUROS

La empresa contratista responderá de los daños tanto personales como materiales causados a terceros con motivo de la ejecución del contrato. A estos efectos, el Ayuntamiento también tendrá la consideración de tercera parte.

La empresa adjudicataria quedará obligada a suscribir una póliza de daños por responsabilidad civil por un importe mínimo de 300.000 €.

U) SUBROGAZIOA:

EZ

U) SUBROGACIÓN

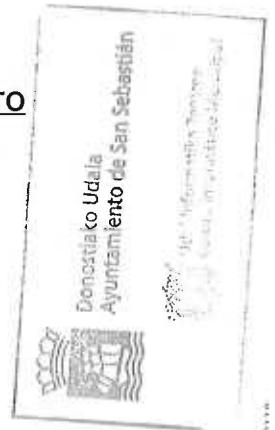
NO

W) HIZKUNTZA OFIZIALEN ERABILERA

Kontratutako zerbitzua emateko osagai idatziren bat beharrezkoa balitz (inprimakiak, jakinarazpenak, oharak, seinaleztapenak, errotulazioa, azalpenak,) eta herritarren edo administrazioaren erabilerarako baldin badira, beti bi hizkuntza ofizialetan idatziko dira, euskarari lehentasuna emanez.

W) USO DE LAS LENGUAS OFICIALES

Si fuera necesario algún elemento escrito para la prestación del servicio contratado (impresos, notificaciones, notas, señalización, rotulación, avisos,...) y si el documento está dirigido a la ciudadanía o a la administración, se redactará en las dos lenguas oficiales, dando prioridad al euskera.





Hizkuntza ofizialen erabilerari buruzko betebeharrak, funtsezko betebehartzat hartuak izango dira eta Kontratu Legearen Testu bateratuaren ondorioarako, kontratuaren etetea ere izan dezake ondorioztat.

X) KONTRATUA ALDATZEA

Ez da aurreikusten

Y) KONTRATUAREN FUNTSEZKO BALDINTZA

Dagozkien hitzarmen kolektiboa betetzeari buruzko betebeharrak, funtsezko betebehartzat hartuak izango dira eta Kontratu Legearen Testu bateratuaren ondorioarako, kontratuaren etetea ere izan dezake ondorioztat.

Y.1 – BETEBEHAR HAUETAKO EZBETETZEAREN ONDORIOAK

- Funtsezkotzat jotako betebeharren ezbetetzeak kontratua bertan behera uztearena ekarriko du (3/2011 LEDko 223.f), edo, bestela (eta beti Udalaren borondatez), ondorengo paragrafoaren isunak ezartzea.

- Baldintza berezietako ezbetetzeak isunen jartzea ekarriko du, orokorrean, ezbetetze bakoitzaren isuna esleipen diruzenbatekoaren %2koa izango da eta isunen zenbatekoa dagozkien fakturetatik edo zertifikazioetatik kenduz. Ezbetetzeak errepikatzen badira kontratuaren indar gabetzea ekar dezakete beti ere.

Las cláusulas referentes a obligaciones referidas al uso de las lenguas oficiales tienen calificación de condición esencial, a efectos de los dispuesto en el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, pudiéndose acordar la resolución del contrato.

X) MODIFICACIONES DEL CONTRATO

No se prevé

Y) CONDICIONES ESENCIALES DEL CONTRATO

Las cláusulas referentes a obligaciones referidas al cumplimiento del convenio colectivo que les sea de aplicación tienen calificación de condición esencial, a efectos de los dispuesto en el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, pudiéndose acordar la resolución del contrato.

Y.1 – EFECTOS DEL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS OBLIGACIONES.

- El incumplimiento de las obligaciones declaradas esenciales acarreará la resolución del contrato (223.f del RDL 3/2011), o, en su defecto (y siempre a opción del Ayuntamiento), la imposición de la penalidad del párrafo siguiente.

- El incumplimiento de las condiciones especiales acarreará, con carácter general, la imposición de penalidades por importe equivalente al 2% del importe de adjudicación del contrato por incumplimiento, que se deducirá de las correspondientes certificaciones o facturas. La reiteración en cualquiera de los incumplimientos podrá ser causa de resolución del contrato.

6115n VIII





I. ERANSKINA:
ADMINISTRAZIOAREKIN KONTRATATZEKO
BALDINTZAK BETETZEN DITUELAREN
ARDURAZKO ADIERAZPEN ORDEZKAGARRIA
(LEDaren 146.4 atala)

(1. Kartazalan)

(SOLO PARA LOS CONTRATOS QUE NO SON DE
REGULACIÓN ARMONIZADA)

ANEXO I:
DECLARACIÓN RESPONSABLE
del art. 146.4 (RDL 3/2011)
SUSTITUTIVA DE LAS ACREDITACIONES DE
LAS CONDICIONES PARA CONTRATAR CON LA
ADMINISTRACIÓN

(Sobre 1)

(SOLO VÁLIDO PARA CONTRATOS DE
NO REGULACIÓN ARMONIZADA)

Kontratuaren izena/Título del contrato:

D./D^a jn./and., NAN/DNI:

Posta-helbidea / Dirección postal:

En representación de (o en nombre propio):-ren ordezkari gisa

Enpresaren IFK eta helbidea/domicilio social y NIF de la empresa:

.....

adinez nagusia,

mayor de edad,

ADIERAZTEN DU:

DECLARA:

Lizitzaileak Administrazioarekin kontratatzeke legalki eskatzen diren baldintzak betetzen dituela eta esleipendun izatea proposatuko balitz, kontratazio organoaren aurrean dagokion dokumentazioa aurkeztuko lukeela, esleipenaren aurretik, eskatzen diren dokumentuak dituela eta balekoak direla egiaztatzen, 3/2011 E.D. Legegileak dionari jarraiki. Horrela, esleipenaren aurretik, personalitate juridikoa, ordezkaritza, bere kasuan klasifikazioa/solbentzia eta Ogasunarekiko eta Gizarte Segurantzarekiko zorrik ez izateari buruzko dokumentazioa, eta oinarritan eskatzen den beste edozein aurkeztu beharko duela.

Que la empresa licitadora cumple con las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración y que en caso de resultar propuesto adjudicatario se compromete a acreditar ante el órgano de contratación, previamente a la adjudicación del contrato, la posesión y validez de los documentos exigidos, conforme a lo dispuesto en el art 146 del R.D. Legislativo 3/2011, referidos a la personalidad jurídica, representación, en su caso clasificación /solvencia y estar al corriente en las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, y demás que se exigen en los pliegos.

Donostia, 20__(e)ko _____ren _____

Donostia-San Sebastián, a _____ de _____ 20__

Sin. /Fdo.:



II. ERANSKINA.

ANEXO- II

PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN MODELOA

MODELO DE PROPOSICIÓN ECONÓMICA

(2. KARTAZALA)

(SOBRE 2)

Kontratuaren izena/ Nombre del contrato:

D./D^a jn./and., NAN/DNI:

Posta-helbidea / Dirección postal:

En representación de (o en nombre propio): ren ordezkari gisa

BERE ARDURAZ ADIERAZTEN DU:

DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD

I. Helburutzat duen _____
_____ kontratuaren esleitzeko lizitazio iragarpenaz enteratu dela.

I. Que ha quedado enterado del anuncio de licitación para la adjudicación del contrato que tiene por objeto _____

II. Eraberean kontratua arautu behar duten Administrazio Klausula Berezieta Agiria eta Baldintza Teknikoen Agiria ezagutu, beren osotasunean bereganatu eta onartzen dituela ere.

II. Que igualmente conoce el Pliego de Prescripciones Técnicas, el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y demás documentación que debe regir el presente contrato, que expresamente asume y acata en su totalidad.

III. Ordezkatzen duen enpresak zerbitzu, hornidura edo obraren instalatu, ireki eta funtzionatzeko betekin eta betebeharrak guztiak betetzen dituela ere.

III. Que la empresa a la que representa cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.

IV. Eskaintza honetako prestazioa dela eta, proposatzen du bera egitea ondoren adierazten den **PREZIOAN**, berta sarturik egonik kontzeptu guztiak, hala nola zergak, gastuak, tasak eta zergen mailako edozein ariel eta baita kontratistaren industria-etekina ere, horiek guztiak BEZa SALBUETSITA, aparteko partida bezal erreperkutiutuko dena:

IV. Que en relación con la prestación de la presente oferta, propone su realización, en EL **PRECIO** QUE indica a continuación, y en el que se encuentran comprendidos todos los conceptos como impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal al igual que el beneficio industrial del contratista, todos ellos EXCEPTO EL IVA, que será repercutido como partida independiente, resultando la CIFRA de:

- Precio ofertado SIN IVA: € (el precio base de licitación MAXIMO es)
- Iva (.....%): €
- Total ofertado:

BEZaren xehakapena ere aurkeztu behar da./ Se deberá acompañar desglose detallado del iva.

Donostia, 20__eko _____ren _____ San Sebastián, a ____de _____ de 20__

Sin. /Fdo.:





III. ERANSKINA.-

ANEXO III-

**JAKINARAZPENA JASOTZEKO HAUTATUKO
BITARTEKOA:**

**MODELO DE MEDIO PARA NOTIFICACIONES
(A INCLUIR CUMPLIMENTADO EN EL SOBRE 1)**

(BETE ETA SARTU 1 KARTAZALEAN.)

Kontratuaren izena/Nombre del contrato:

Esp.zenbakia:/2016

D./D^a jn./and., NAN/DNI:

En representación de (o en nombre propio):-ren
ordezkari gisa

adinez nagusia, idatzi honen bidez, LRJAP-PACeko Mayor de edad, mediante la presente, designo a efectos de lo dispuesto en el art. 59 de la L.R.J.A.P. y P.A.C. como medio preferente para la recepción de cualquier notificación que el Ayuntamiento deba realizar con motivo de la presente licitación el siguiente fax y además se añaden otros datos de interés:

FAX:

Harremanetarako telefonoak /Teléfonos de contacto:

Posta elektronikoa / Dirección del correo electrónico:

Helbide-postala / Dirección postal:

(Enpresak/Empresas) – IFK/ CIF:

(Pertsona fisikoak / Personas físicas) – Lizitatzaillearen NAN / DNI Licitador:

Oharra: Jakinarazpenak azkarrago egiteko, lizitazioa egin duen enpresaren edo pertsonaren fax zenbakia ematea gomendatzen da. Fax zenbaki hori erabat baliagarria izango da jakinarazpenak egiteko, hori delako lizitatzailleak jakinarazpenak egiteko izendatu duen bidea.

Nota: Al efecto de dar mayor agilidad a las notificaciones se recomienda designar el nº de Fax de la empresa o persona licitadora, el cual sería plenamente válido a efecto de notificaciones por ser este el medio señalado por el propio licitador.

Izendapen hori ez egitekotan, aipatutako helbidean egingo da jakinarazpena.

De no efectuar esta designación, se procederá a través del servicio de notificación o correo postal en el Domicilio indicado.

Halaber, interesatuek eskatu ahal izango dute posta bidez beste jakinarazpen bat egiteko, fax bidez egindakoaz gain. Horrek ez du fax bidez egindakoaren balioa kenduko.

No obstante los y las interesadas podrán solicitar en su caso, se efectúe una notificación adicional a la del Fax, por correo postal, sin que quede desvirtuada la validez de la efectuada por fax como medio elegido por los mismos.

Donostia, 20__eko _____ren _____

Donostia-San Sebastián, a ____de _____ de 20__

Fdo.:





IV. ERANSKINA:

ANEXO IV:

ADMINISTRAZIO AGIRIAK (1. kartazalenak)
AURRETIK AURKEZTU IZANAREN
ADIERAZPENA

DECLARACIÓN DE TENER PRESENTADA
PREVIAMENTE LA DOCUMENTACIÓN
ADMINISTRATIVA DEL SOBRE 1

Kontratuaren izena/ Nombre del contrato:

D./D^a jn./and., NAN/DNI:

Posta-helbidea / Dirección postal:

En representación de (o en nombre propio):-ren ordezkari gisa

Enpresaren IFK eta helbidea/domicilio social y NIF de la empresa:.....

.....
.....

adinez nagusia,

mayor de edad,

ADIERAZTEN DU:

DECLARA:

1.- Donostiako Udal Informatika Zentroan aurkeztuta dagoela goian aipatutako kontratazioan parte hartzeko dokumentazio administratiboa, aurrez aurkeztu baitzen ondoren zehazten den kontraturako eta bertan agertzen den espediente zenbakiarekin.

1.- Que la documentación administrativa requerida para participar en la contratación arriba mencionada obra en poder del Centro Informático del Ayuntamiento de San Sebastián al haber sido presentada para la contratación que se señala a continuación:

Contrato deren kontratua

Nº expediente: expediente zenbakia

Ez da aldaketarik egon / No ha habido cambios:

Aldaketak egon dira / Ha habido cambios:

(Aldaketak egon badira eguneraketak eranstea (En caso de haber modificaciones o actualizaciones beharrezkoa da.) deberán aportarse.)

Donostia, 20__ (e)ko _____ ren _____

Donostia-San Sebastián, a _____ de _____ 20__

Sin. /Fdo.:

III/156 VII





V. ERANSKINA:

DATUAK LORTZEKO BAIMENA

ANEXO V:

AUTORIZACIÓN PARA RECABAR DATOS

Kontratuaren izena/ **Nombre del contrato:**

D./D^a jn./and.,

NAN/DNI:

Posta-helbidea / Dirección

postal:

En representación de (o en nombre

propio):-ren ordezkari gisa

Enpresaren IFK eta helbidea/domicilio social y NIF de la empresa:.....

.....
.....

Zera adierazten du/manifiesta que:

Aipatutako kontratuan parte hartu dudala, eta bertan parte hartzeko datuen egiazkotasuna ikuskatzearen, UIZ baimentzen dudala betekizunak ikuskatu ditzan, dagozkion erakundeei eskatzeko, hala nola, Ogasunarekin dituen betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekin ere betetzen dituenaren zihurtagiriak berak eskatuaz.

habiendo participado en la licitación del expediente de contratación de referencia, mediante la presente, autorizo expresamente al CIM a recabar de los organismos competentes los datos necesarios para verificar y actualizar en su caso, el cumplimiento de las condiciones requeridas para concurrir a esta licitación, incluidas las de estar al corriente en el pago de obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

Donostia, 20__(e)ko _____ren _____

Donostia-San Sebastián, a _____ de _____20__





VII. ERANSKINA:

Resumen VII.

ADMINISTRAZIOAREKIN KONTRATATZEKO DEBEKUETAN EZ IZATEAREN ARDURAZKO ADIERAZPENA

DECLARACIÓN RESPONSABLE DE LA NO CONCURRENCIA DE UNA PROHIBICIÓN PARA CONTRATAR CON LA ADMINISTRACIÓN

Kontratuaren helburua/ Objeto del contrato: " _____

..... jaunak/andreak,
adinez nagusia eta NAN
zenbakia duenak,
helbidearekin, ren
ordezkotzan, ordezkatuaren IFK
..... eta
egoitza izanik, Arlo
Publikoaren Kontratu Legearen Testu Bateratua
onartzeko 3/2011 Legezko Errege Dekretuaren
73 artikuluekin bat eginda,

ARDURAZ ADIERAZTEN DITU

Ordezkatzen duen enpresak kontratatzeke debekuetan sartuta ez dagoela adierazten du.

Donostia, 20__ (e)ko _____ ren _____

D./Dª
..... mayor de edad con D.N.I.
nº y
domicilio en
representación
de
con N.I.F. y domicilio social
en y a los
efectos de lo previsto en el art. 73. del Real
Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de
noviembre, por el que se aprueba el texto
refundido de la Ley de Contratos del Sector
Público

DECLARA RESPONSABLEMENTE:

Que la empresa a la que representa no se encuentra incurso en prohibición para contratar.

Donostia / San Sebastián, a _____ de
_____ 20

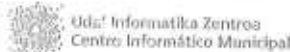
Sin.

III 05110



VIII - ERANSKINA:
ADIERAZPEN EREDUA:

ANEXO- VIII:
MODELO DE DECLARACIÓN:



KONTRATAZIOETIK ERATORRITAKO DATUEI
INSTITUZIO GARDENTASUNEZKO EMATEAREN
ONARPENA.

ACEPTACIÓN VOLUNTARIA
DE DAR TRANSPARENCIA INSTITUCIONAL A LOS
DATOS DE LA CONTRATACIÓN.

(2. KARTAZALAN sartu beharrekoa)

(A incluir en el SOBRE 2)

Kontratuaren izena/ Nombre del contrato:

D./D^a jn./and., NAN/DNI:

Posta-helbidea / Dirección postal:

En representación de (o en nombre propio):ren
ordezkari gisa

adinez nagusia, ZENBAIT KLAUSULA SOZIAL KONTRATAZIO PUBLIKOAN SARTZEKOAREN 3/2016 LEGEAREN, APIRILAREN 7KOA, 5.5 artikuluekin bat eginik, duen ordezkariaren izenez eta kontratuaren esleipenduna izanez gero,

mayor de edad, y a los efectos de lo establecido en diversos artículos de la "Ley 3/2016 del Parlamento Vasco, de 7 de abril, para la inclusión de determinadas cláusulas sociales en la contratación pública", en la representación que ostenta y de resultar adjudicatario del contrato,

ADIERAZTEN DU:

MANIFIESTA

bere borondatez onesten duela gardentasun instituzionala ematea lizitazio-, esleitze- eta gauzatze-prozesuen ondorioz sortzen diren datu guztiei, prozesu horiek bukatu arte (5.5 artikulua),

ACEPTAR VOLUNTARIAMENTE se dé transparencia institucional a todos los datos derivados de los procesos de licitación, adjudicación y ejecución hasta la finalización del contrato (art. 5.5).

Donostia, 20__eko _____ren _____

Donostia-San Sebastián, a ____de _____de 20__

Sin. /Fdo.:





IX - ERANSKINA:
ADIERAZPEN EREDUA

ANEXO- IX:
MODELO DE DECLARACIÓN del

APLIKAGARRI DEN HITZARMEN
KOLEKTIBOAREN ZEHAZTAPENEZ

CONVENIO COLECTIVO A APLICAR A LOS
TRABAJADORES.

(2. KARTAZALAn sartu beharrekoa)

(A incluir en el SOBRE 2)

Kontratuaren izena/ Nombre del contrato: _____

D./D^a _____ jn./and., NAN/DNI: _____

Posta-helbidea / Dirección postal: _____

En representación de (o en nombre propio): _____ ren ordezkari
gisa

adinez nagusia, zenbait klausula sozial kontratazio publikoan sartzekoaren 3/2016 legearen, apirilaren 7koa, 5.5 artikularekin bat eginik, duen ordezkariaren izenez eta kontratuaren esleipenduna izanez gero,

mayor de edad, y a los efectos de lo establecido en diversos artículos de la "Ley 3/2016 del Parlamento Vasco, de 7 de abril, para la inclusión de determinadas cláusulas sociales en la contratación pública", en la representación que ostenta y de resultar adjudicatario del contrato,

ADIERAZTEN DU ondorengoak:

MANIFIESTA los siguientes:

1.- Bere enpresa proposamen ekonomikoa prestatu duenean, indarrean dauden legezko, erregelamenduzko ta hitzarmenezko xedapenak, beti ere enpleguko babespen gaian, lan baldintzetan eta lan arriskuen aurreikuspenean aplikatzekoa badira, partikulariki aplikagarri diren jarduerazko arloetako hitzarmen kolektibo eta ingurugiroaren babestekoan.

1.- Que a ha tenido en cuenta en la elaboración de la oferta las obligaciones derivadas de las disposiciones vigentes en materia de protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales, en particular los convenios colectivos de aquellos sectores de actividad que resulten de aplicación, y de protección del medio ambiente.

2.- Eraberean,, kontratua esleitu eta gero, langileei benetan aplikatuko zaien lan baldintzei buruzko informazioa ematera bere burua behartzen duela adierazten du.

2.- Igualmente que se obliga a facilitar al órgano de contratación cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

3.- Kontratuaren xede den jardueran arituko diren langileei aplikatuko zaien hitzarmen kolektiboa ondorengo izango da (5.2 artikulua):

3.- Que APLICARÁ el siguiente convenio a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato (art. 5.2),

_____(HITZARMEN KOLEKTIBOA)

CONVENIO COLECTIVO DE _____

Donostia, 20__eko _____ren _____

Donostia-San Sebastián, a ____de ____de 20__

Sin. /Fdo.:

III 6115n VIII

